

Foreign Business In Georgia

ИНОСТРАННЫЙ БИЗНЕС В ГРУЗИИ

6

1

0

2

Summer, 2016



The **Business Week Georgian**

First business edition in Georgia
Published since 1993 (in English and Russian)

Первое бизнес-издание в Грузии
Издается с 1993 года (на английском и русском)

*Business beginning
of the business week...*

*Деловое начало
деловой недели...*

Newsletter is distributed by subscription
We offer one-month trial free subscription

Бюллетень распространяется по подписке
Предлагаем месячную пробную бесплатную
подписку

Tel./Fax: +995 32 2347226

Mob.: +995 593 960962

E-mail: GBWeek@gmail.com

GBWeek1993@gmail.com



content

Authority

<i>Georgia and China Plan to Deepen Trade-Economic Relations</i>	4
<i>Georgia and Belarus Plan to Increase Goods Turnover and Develop Industrial Cooperation</i>	5
<i>Prime Minister of Georgia Met In the Us with Business Circles and Potential Investors</i>	6
<i>Georgia and USA Discuss Cooperation in Economy and Trade</i>	7

Companies

<i>“Hualing Kutaisi Free Industrial Zone” – The Place of Increasing Business Interest in the Caucasus</i>	12
---	----

News

<i>For the Purpose of Attraction Investments in Region will Be Created Special Agency</i>	14
<i>New Service is Launched for Registration of Business for Foreign Citizens</i>	14

GEO Traveller

Magazine in magazine

power

<i>Armenia, Russia, Georgia And Iran Sign “Road Map” of Energy Corridor “North-South”</i>	16
<i>Georgia Plans to Sell Electricity to Iran</i>	17
<i>American Company Headwall Power International within Twelve Months Study Potential of Solar Energy in Gardabani Municipality</i>	17
<i>Belgian Consulting Company Tractebel Engineering S.A. Advises Georgia to Build in Gardabani Two More Thermal Power Plants</i>	17

gas

<i>French Company Geostock SAS to Prepare Feasibility (Technical-Economic Substantiation) of Project on Construction of Underground Gas Depository</i>	20
--	----

logistics

<i>Trans-Caspian Transport Route Consortium Is Founded</i>	22
<i>Azerbaijan, Kazakhstan and Georgia Increase Freight Transportation by Transcaspian Route</i>	22
<i>Freights from Iran to Europe to be delivered through Azerbaijan and Georgia</i>	22

Agriculture

<i>Georgia and Qatar Plan to Increase Goods Turnover</i>	24
<i>Hungary Is Interested in Cooperation with Georgia in Agriculture</i>	24
<i>Ministry of Agriculture of Georgia Forms Memorandum with Chinese Companies on Development of Tea Industry</i>	25
<i>Chinese Company Plans to Build in Georgia Tea Plant and Produce Export Product</i>	25
<i>ENPARD Launches New Program of Grant Support to Farms of Georgia</i>	25

resorts

<i>The Government Plans to Develop Bakhmaro Resort Area</i>	28
---	----

Information and Advertising Magazine

Foreign Business in Georgia

Summer, 2016

It is published four times in a year since 2003

Editor-in-Chief

Vlad Miroshnichenko

Technique Manager

Stanislav Sichov

Marketing Manager

George Ujmajuridze

Art Editor

Zaza Asanishvili

Editorial Board

Tamar Gulaghashvili

Vaso Kapanadze

Lika Zhorzholiani

Translators

Lali Gegechkori

Tamuna Jeladze

Operator

Iva Miroshnichenko

Informational support

Newsletter “The Georgian Business Week”

Publisher:

Georgian Business Consulting Group Ltd.

Phone/ Fax: +995 322 347 226,

Mob.: +995 593 960 962

E-mail: ForeignBusinessGeorgia@gmail.com

GBWeek@gmail.com

© Copyright by GBCG.

All rights reserved.

Any form of reproduction in whole or part of the materials from this publication may be allowed only with the explicit authorization of the publisher.

Информационно-рекламный журнал

Иностранный бизнес в Грузии

Лето, 2016

Выходит четыре раза в год с 2003 года

Главный редактор

Влад Мирошниченко

Технический редактор

Станислав Сычев

Менеджер по маркетингу

Георгий Уджмаджуридзе

Арт-редактор

Зазз Асанишвили

Редакционная коллегия

Ирина Гогелия

Тамар Гулагашвили

Ли́ка Жоржолiaни

Васо Капанадзе

Перевод

Лали Гегечкори

Тамуна Джеладзе

Оператор

Ива Мирошниченко

Информационная поддержка

Бюллетень «The Georgian Business Week»

© Издатель

Georgian Business Consulting Group Ltd.

Полное или частичное копирование материалов

данного издания, либо их тиражирование любым

способом разрешается только в случае

письменного разрешения издателя.

Printed by Dios Publishing Company

GEORGIA AND CHINA PLAN TO DEEPEN TRADE-ECONOMIC RELATIONS



Governmental delegation of the People's Republic of China, headed by Zhang Gaoli, Vice-Premier of the State Council of China, visited to Georgia on a first official visit.

Within the visit a number of agreements were signed, directed to deepening of the Georgian-Chinese economic cooperation. In particular, the sides signed the agreement on economic and technical cooperation. Within this agreement Peking will allocate grant assistance to Tbilisi in the amount of 60 million Yuan (about USD 9.1 million). The sum will be spent on improvement of the medical infrastructure in the regions of Georgia, where out-patient and in-patient services, critical intervention center and psycho-rehabilitation department for children and teenagers will be introduced.

It is mentioned in the memorandum

on mutual understanding between the *Ministry of Economy and Sustainable Development of Georgia* and the *Ministry of Commerce of China* that the sides are ready to accelerate the talks and to timely conclude the agreement on free trade.

One more memorandum was also signed on mutual understanding between the Ministry of Economy and Sustainable Development of Georgia and the Ministry of Commerce of China. According to this document an investment council will be formed, main task of which will be exchange of entrepreneurs, attraction of investments and development of trade. Secretariats will work at these councils, and the representatives of government and the private sector of two countries will be invited to it.

"The agreement is very important, with loaded content. According to it, we'll form secretariats of the council, to which are in-

vited the representatives of both the private sector and the state. Main task will be attraction of investments, development of trade and settlement of all the problems in concrete, practical aspect, which can be formed in this direction. Also should be formed the instruments, seminars should be arranged, which should act permanently both in Georgia and China, to facilitate appearance of the Chinese and Georgian companies at both markets. Also, the website should be formed, on which all the potentials and products and potentials of our countries will be placed in the Georgian, Chinese and English languages," stressed Mr. Kumsishvili, Minister of Economy and Sustainable Development of Georgia.

At the meeting Giorgi Kvirikashvili, Prime Minister of Georgia, and Zhang Gaoli, Vice Premier of the State Council of China, discussed the economic cooperation of two countries. The sides talked about potentials of the New Silk Road, and also the prospects for development of Georgia's transit potential. The politicians mentioned that development of economic and infrastructural projects would increase importance of cooperation between two countries.

"I am glad that within several recent years the relation of Georgia and China develop successfully and your visit proves this," said Mr. Kvirikashvili, adding that Georgia attaches great importance to partnership with China.

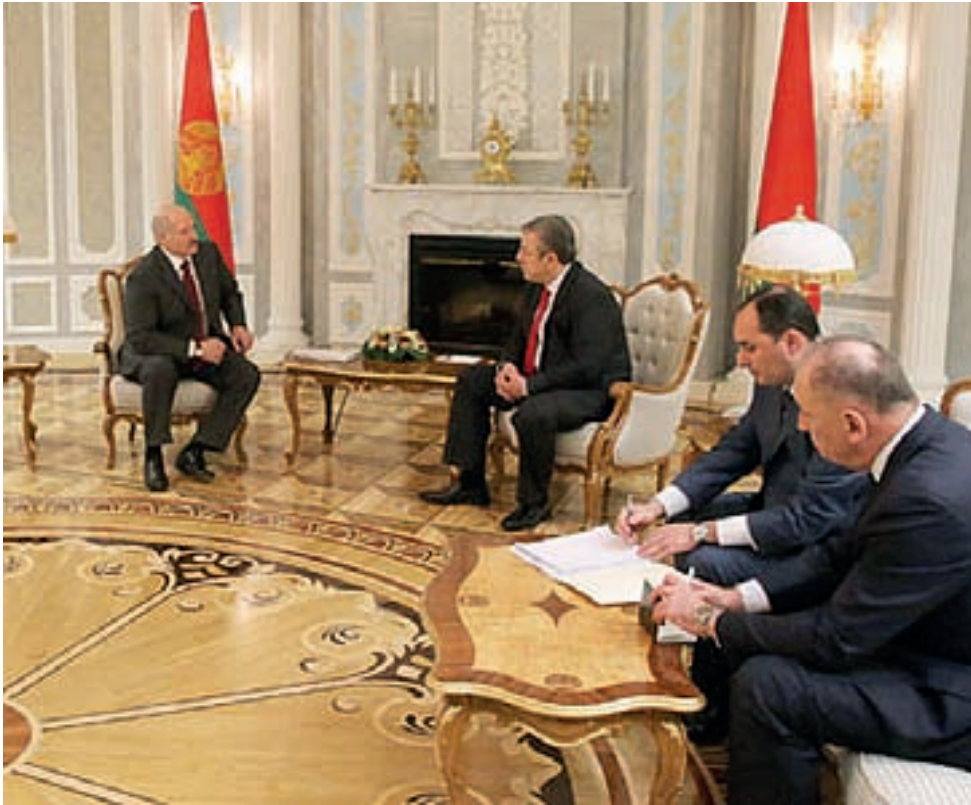
In his words, Georgia is open for the Chinese people, Chinese investments and innovation ideas.

It should be mentioned that at present Georgia and China hold talks about free trade between two countries. The dialogue, in the opinion of the sides, is ongoing constructively and it is planned to finish it next winter.

Georgia and China have intense trade relations within recent years. China is among five main trade partners of Georgia, Trade turnover in January-April was more than USD 225 million, i.e. 6.8% of the entire foreign trade turnover of Georgia.

Georgia exports to China copper ores and concentrates, scrap copper, spirits and, of course, the Georgian wine. From the beginning of 2016 more than 770.4 thousand bottles were exported to China, i.e. 58% more compared with the analogous last year period. By the wine export China occupies the fourth place after Russia, Ukraine and Kazakhstan.

Shop-salons of the Georgian wine gradually become more popular in China. 15th object opened in China in the end of May, which is engaged in selling and popularization of wine from Georgia. The objects are open within last two years by different companies.



GEORGIA AND BELARUS PLAN TO INCREASE GOODS TURNOVER AND DEVELOP INDUSTRIAL COOPERATION

At the meeting with Giorgi Kvirikashvili, Prime Minister of Georgia, President Alexandr Lukashenko of Belarus said about the need to make steps for increasing the goods turnover between two countries USD 200 million (*in 2015 the goods turnover between two countries was about USD 45 million – ed.'s note*). In the words of Mr. Lukashenko, Belarus and Georgia studied in detail the potentials and requirements of each other in regard to mutual supplies, and joint production.

In his words, the arrival of Prime Minister of Georgia to Belarus is not only a landmark visit, but it witnesses serious intentions of the Georgian side for strengthening of connections with Belarus.

As for foreign political relations between them, there is no difference in opinions. Even considering different courses Georgia and Belarus chose, this is not an obstacle for these countries in building their relations, said Mr. Lukashenko.

At the meeting with Andrei Kobyakov, Prime Minister of Belarus, it was mentio-

ned about the cooperation suggested by Belarus in many sectors of economy, firstly in agriculture and processing industry, also in industrial cooperation, trade and construction.

In the words of Mr. Kobyakov, one of the landmark joint projects is formation of assembling production of the Belarusian tractor technique in Georgia: Belarusian state enterprises of “Bobruiskagromash” jointly with “MTZ” work on the issue on forming an assembling production of tractors “Belarus”, semitrailers of tipper, and also other mounted and semitrailer technique with the participation of the Georgian company.

Mr. Kobyakov expressed hope that the present project would promote modernization of the agricultural sector in Georgia. He also reminded about implementation of the project on formation ion Georgia of assembling production of Belarusian lift equipment and expressed hope for orders of the Georgian authorities.

In addition Mr. Kobyakov stressed rea-

diness of the Belarusian side to supply to Georgia buses, among them school buses, and the buses on gas-motor fuel, construction, road, communal technique and to develop cooperation in trade with tobacco raw material and finished produce.

Mr. Kobyakov suggested Georgia cooperation in scientific sphere and pharmacy. He mentioned that Belarus was ready to suggest its technologies in agro-industrial complex, processing of agricultural produce, also services in designing and construction infrastructure and housing.

“We invite the Georgian business to appear at the Belarusian market. We are ready to suggest processing of the Georgia vegetables, fruits and other produce on the territory of Belarus for further supply to the third countries,” said head of the Belarusian government, adding that “for the first time in the history diplomatic relations between our countries the visit of the Georgian Premier was successful”.

Belarus and Georgia also discussed cooperation in the sphere of transport for obtaining benefits from location of two countries in transport corridors. In Mr. Kvirikashvili’s words Belarus and Georgia plan to intensively participate in the project on formation of economic zone of the Silk Road.

Mr. Kvirikashvili stressed that “there is no barrier on the way of development of bilateral relations between two countries and stressed the importance of exchange of visits at a high level.

On the results of talks the heads of the Georgian and Belarusian governments signed the intergovernmental agreement on cooperation in science and technologies, and also the agreement on formation of the *Belarusian-Georgian Business Council*.

FBG note: The contract-legal base of the Georgian-Belarusian bilateral relations involves 25 international agreements (entered into force 24 of them). Among acting agreements, in particular, are the contracts on international motor communication, on formation of intergovernmental Belarusian-Georgian commission on economic cooperation.

In 2015 goods turnover between Belarus and Georgia was USD 44.9 million (69.9% compared with 2014). In 2015 from Belarus to Georgia was exported mostly tobacco produce, medicines, wooden sleepers, condensed and dried cream, tires, electric transformers, mineral and mixed fertilizers, tractors and semitrailer trucks, liquid pumps, produce of wood processing. From Georgia were supplied nuts, vegetables, mineral waters, grape wines, strong drinks, ferroalloys, and oil products.



Within working visit of Prime Minister of Georgia in three cities of the US, in Chicago, Boston and New York took place investment Road Show, organized by *Georgian National Investment Agency*, on which presented the Minister of Economy Dimitri Kumsishvili, the Minister of Foreign Affairs Mikhail Janelidze, CEO of *Georgian Railway* Mamuka Bakhtadze, the head of *Georgian Co-investment Fund* Giorgi Bachiashvili, Deputy Director of *Partnership Fund* Natia Turnava, and the representatives of Georgian companies.

The aim of the investment Road Show was to inform American business with Georgia, as with country of attractive investment climate, and represent concrete investment projects and initiatives.

“We met with portfolio investors, who, as a rule, putting money in treasure obligations and Eurobonds, and also engage in long-term capital investments. For us it is very important to inform them about investment potential of the country. The funds, attracted from such investors, as a rule, are very cheap, long-term and, consequently, contribute to economic growth. We presented them investment potential of our country, where, in which sector is able to undertake investment and we hope, that in the future we will necessarily have successful examples,” noted Mr. Kumsishvili.

Road Show was planned with the support of an international financial conglomerate *CityGroup* and the biggest American investment bank *J.P. Morgan*.

PRIME MINISTER OF GEORGIA MET IN THE US WITH BUSINESS CIRCLES AND POTENTIAL INVESTORS

According to the information of administration of Georgian government, within his working visit in the US Prime Minister Giorgi Kvirikashvili met with the representatives of investment funds and banks and potential investors.

Mr. Kvirikashvili told to the members of the meeting about important economic reforms, held in Georgia in recent years, briefed on plans for the future. In his words, these reforms aimed at reforming of more attractive enterprise environment, which is the basis for launching foreign investment, creation of new jobs, growth of entrepreneurial activity in all branches of economy and increase of well-being of population of the country. The primer also noted, that diversification of economy contributed to stable development of economy and today in Georgia will develop health economic environment.

Mr. Kvirikashvili also met in New-York with the representatives of financial institutes, which interested in investment in such spheres as health care, transport, finances.





GEORGIA AND USA DISCUSS COOPERATION IN ECONOMY AND TRADE

A regular session of the working group was held in Tbilisi within the Georgian-American Strategic Partnership Charter. Co-chairmen from the Georgian side at the meeting were: David Zalkaliani, first Deputy Minister of Foreign Affairs of Georgia, and Gennadi Arveladze, Deputy Minister of Economy and Sustainable Development of Georgia; from the American side – Kurt Tong, first Deputy Advisor to the *US Secretary of State* in economy and business, and Thomas Melia, advisor to Administrator of the *US Agency of International Development (USAID)*. Von Turekian, advisor to the US Secretary of State in science and technologies, participated in the meeting in the status of an honorary guest.

The sides discussed in details the trade-economic relations, bilateral and regional investment projects, and outlined the prospects of deepening the cooperation in agriculture, science and technologies. Special attention was focused on cooperation in energy and environment protection. From the viewpoint of regional integration the New Silk Road project was highlighted. The American side expressed support to formation of Georgia as a regional and transit and logistic hub.

The representatives of Georgia familiarized the American partners with the plan of reforms being conducted by the government, with the investment projects being implemented in the country, which are supported by the American side.

Summing up the results of the meeting, Mr. Zalkaliani mentioned about one more

step forward adopted by the sides on the way of deepening the cooperation. “I am glad that after deepening of bilateral political relations we have considerable progress in the trade-economic relations as well, which strengthens more our strategic partnership,” stressed Mr. Zalkaliani.

The US representatives mentioned about special support to the economic development of the country. “We wish the cooperation between Georgia and the USA to strengthen and continue uninterrupted. Within 25 years Georgia accumulated im-

pressive experience in economic development and good management. Within the present dialogues we elaborated an ambitious agenda, within the following 25 years could promote more rapprochement of our countries,” mentioned Mr. Tong.

Strategic Partnership Charter between Georgia and the USA was signed on 9 January 2009 in Washington. The document was signed by the then US Secretary of State Condoleezza Rice and Grigol Vashadze, the then Minister of Foreign Affairs of Georgia.



Грузия и Китай намерены углубить торгово-экономические отношения



Правительственная делегация Китайской народной республики во главе с вице-премьером Госсовета КНР Чжаном Гаоли (Zhang Gaoli) побывала в Грузии с первым официальным визитом.

В рамках визита был подписан ряд соглашений, направленных на углубление грузино-китайского экономического сотрудничества. В частности, стороны подписали соглашение об экономическом и техническом сотрудничестве. В рамках этого соглашения Пекин выделит Тбилиси безвозмездную помощь в размере 60 млн. юаней (около 9,1 млн. долларов). Средства пойдут на улучшение медицинской инфраструктуры в регионах Грузии, где будут внедрены амбулаторные и стационарные услуги, центр кризисной интервенции и психо-реабилитационное отделение для детей и подростков.

В меморандуме о взаимопонимании между Министерством экономики и устойчивого развития Грузии и Министерством коммерции КНР отмечается,

что стороны готовы ускорить переговоры и своевременно оформить соглашение о свободной торговле.

Кроме того, был подписан еще один меморандум о взаимопонимании между Минэкономки Грузии и Министерством коммерции Китая. Согласно этому документу, будет создан инвестиционный совет, основной задачей которого будет обмен предпринимателями, привлечение инвестиций и развитие торговли. При совете будут работать секретариаты, куда пригласят представителей правительства и частного сектора двух стран.

«Соглашение очень важное, содержательно нагруженное. Согласно этому соглашению, мы создадим секретариаты совета, в которые пригласим представителей, как частного сектора, так и государства. Основной задачей будет привлечение инвестиций, развитие торговли и решение всех проблем в конкретном, практическом измерении, которое может быть создано в этом направлении. Следует также создать

инструменты, проводить семинары, которые должны быть постоянно действующими как в Китае, так и в Грузии, для того, чтобы облегчить китайским и грузинским компаниям выход на один или другой рынок. Кроме этого, должна быть создана веб-страница, на которой на грузинском, китайском и английском языках будут размещены все возможности и продукты, а также инвестиционный потенциал, который у нас есть», – подчеркнул министр экономики Дмитрий Кумсишвили.

На состоявшейся встрече премьер-министр Грузии Георгий Квирикашвили и вице-премьер Государственного совета Китая Чжан Гаоли обсудили экономическое сотрудничество двух стран. Стороны говорили о возможностях нового Шелкового пути, а также о перспективе развития транзитного потенциала Грузии. Политики отметили, что развитие экономических и инфраструктурных проектов повышает значение сотрудничества двух стран.

«Я рад, что на протяжении последних нескольких лет отношения Грузии и Китая развиваются успешно, и ваш визит является подтверждением этому», – отметил г-н Квирикашвили, добавив, что Грузия придает огромное значение партнерству с Китаем.

По словам премьера, Грузия открыта для китайского народа, китайских инвестиций и инновационных идей.

Отметим, что в настоящее время Грузия и Китай ведут переговоры о свободной торговле между двумя странами. Диалог, по мнению сторон, проходит достаточно конструктивно и его планируется завершить будущей зимой.

Грузия и Китай активно торгуют на протяжении последних лет. Китай входит в пятерку основных торговых партнеров Грузии. Торговый оборот за январь-апрель этого года составил более 225 млн. долларов, что составляет 6,8% от всего внешнеторгового оборота Грузии.

В Китай вывозят медные руды и концентраты, лом меди, спиртные напитки и, конечно же, грузинское вино. С начала 2016 года в Китай экспортировано более 779,4 тыс. бутылок, что на 58% больше по сравнению с аналогичным периодом прошлого года. По экспорту вина Китай занимает четвертое место после России, Украины и Казахстана.

Магазины-салоны грузинского вина постепенно становятся все более популярными в Китае, в конце мая открылся 15-й объект в КНР, занимающийся реализацией и популяризацией вина из Грузии. Объекты открыты за последние два года различными компаниями.



БЕЛАРУСЬ И ГРУЗИЯ НАМЕРЕНЫ УВЕЛИЧИТЬ ТОВАРООБОРОТ И РАЗВИВАТЬ ПРОМЫШЛЕННУЮ КООПЕРАЦИЮ

Как заявил в ходе встречи с грузинским премьером Георгием Квирикашвили президент Беларуси Александр Лукашенко, в скором времени необходимо сделать шаги, чтобы товарооборот между странами достиг 200 млн. долларов (в 2015 году товарооборот между двумя странами составил примерно 45 млн. долларов – ред.). По словам г-на Лукашенко, Беларусь и Грузия провели подробное изучение возможностей и потребностей друг друга что касается взаимопоставок, а также совместного производства.

Как отметил Господин Лукашенко, визит премьер-министра Грузии в Беларусь не просто знаковый, он свидетельствует о серьезных намерениях грузинской стороны в укреплении связей с Беларусью.

Что касается внешнеполитического взаимодействия, г-н Лукашенко отметил почти полное отсутствие расхождений у сторон. Даже учитывая разные курсы, выбранные Беларусью и Грузией, это не является препятствием для стран в выстраивании отношений, сказал президент Беларуси.

На встрече с премьер-министром Беларуси Андреем Кобяковым отмечалось, что белорусская сторона предлагает Грузии сотрудничество во многих секторах экономики, в первую очередь в сельском хозяйстве и перерабатывающей промышленности, а также в про-

мышленной кооперации, торговле и строительстве.

По словам г-на Кобякова, одним из знаковых совместных проектов является создание сборочного производства белорусской тракторной техники в Грузии: белорусские госпредприятия «Бобруйскагромаш» совместно с «МТЗ» прорабатывают вопрос создания сборочного производства тракторов «Беларусь», полуприцепов самосвальных, а также другой навесной и полуприцепной техники с участием грузинской компании.

Господин Кобяков выразил надежду, что этот проект будет содействовать модернизации сельскохозяйственной отрасли в Грузии. Премьер Беларуси также напомнил о реализации проекта по созданию в Грузии сборочного производства белорусского лифтового оборудования и выразил надежду на заказ грузинских властей.

Кроме того, как подчеркнул г-н Кобяков, белорусская сторона готова поставлять в Грузию автобусы, в том числе школьные и автобусы на газомоторном топливе, строительную, дорожную, коммунальную технику, строительные и отделочные материалы, продукты питания, а также развивать сотрудничество в сфере торговли табачным сырьем и готовой продукцией.

Господин Кобяков предложил Грузии также сотрудничество в научной сфере и фармацевтике. Он отметил, что Бела-

русь готова предложить свои технологии в АПК, переработке сельхозпродукции, а также услуги в сфере проектирования и строительства инфраструктуры и жилья.

«Мы приглашаем грузинский бизнес выходить на белорусский рынок. Мы готовы предложить переработку грузинских овощей, фруктов и другой продукции на территории Беларусь с целью дальнейшей поставки в третьи страны», – сказал глава белорусского правительства, добавив, что «первый в истории дипломатических отношений между нашими странами визит премьер-министра Грузии в Белоруссию» удался.

Беларусь и Грузия обсудили также сотрудничество в области транспорта для извлечения выгод от расположения двух стран в транспортных коридорах. По словам премьер-министра Георгия Квирикашвили, Беларусь и Грузия намерены активно участвовать в проекте создания Экономического пояса Шелкового пути.

Г-н Квирикашвили подчеркнул, что «нет никаких препятствий на пути развития отношений между странами». Он также отметил важность обмена визитами на высшем уровне.

По итогам переговоров главы правительств Грузии и Беларуси подписали межправительственное соглашение о сотрудничестве в области науки и технологий, а также соглашение о создании *Белорусско-грузинского делового совета*.

Справка FBG: Договорно-правовая база белорусско-грузинских двусторонних отношений составляет 25 международных договоров (вступили в силу 24). Среди действующих, в частности, договоры о международном автомобильном сообщении, о создании межправительственной белорусско-грузинской комиссии по экономическому сотрудничеству.

В 2015 году товарооборот между Беларусью и Грузией составил 44,9 млн. долларов (69,9% по сравнению с 2014 годом). Из Беларуси в Грузию в 2015 году в основном экспортировались табачные изделия, лекарственные средства, деревянные шпалы, мебель, молоко и сливки сгущенные и сухие, шины, электрические трансформаторы, удобрения минеральные смешанные, тракторы и седельные тягачи, жидкостные насосы, продукция деревообработки. Из Грузии поставлялись орехи, овощи, минеральные воды, виноградные вина, крепкие спиртные напитки, ферросплавы, нефтепродукты.



ПРЕМЬЕР ГРУЗИИ ВСТРЕТИЛСЯ В США С БИЗНЕС-КРУГАМИ И ПОТЕНЦИАЛЬНЫМИ ИНВЕСТОРАМИ

По сообщению администрации правительства Грузии, в рамках своего рабочего визита в США премьер-министр Георгий Квирикашвили встретился с представителями инвестиционных фондов и банков и потенциальными инвесторами.

Господин Квирикашвили рассказал участникам встречи о важных экономических реформах, проведенных в Грузии в последние годы и ознакомил с планами на будущее. По его словам, данные реформы направлены на формирование более привлекательной предпринимательской среды, что является основанием для поступления иностранных инвестиций, создания новых рабочих мест, роста предпринимательской активности во всех отраслях экономики и повышения благосостояния населения страны. Премьер также отметил, что диверсификация экономики способствовала стабильному развитию экономики и сегодня в Грузии сформировалась здоровая экономическая среда.

Господин Квирикашвили в Нью-Йорке также встретился с представителями финансовых институтов, которые заинтересовались вложением инвестиций в такие сферы, как здравоохранение, транспорт, финансы.

В рамках рабочего визита премьер-министра Грузии в трех городах Соединенных Штатов в Чикаго, Бостоне и Нью-Йорке состоялся инвестиционный Road Show, организованный *Национальным инвестиционным агентством Грузии*, на которых присутствовали министр экономики Дмитрий Кумсишвили, министр иностранных дел Михаил Джанелидзе, генеральный директор *Грузинской железной дороги* Мамука Бахтадзе, руководитель *Фонда соинвестиций Грузии* Георгий Бачиашвили, заместитель директора *Партнерского фонда* Натия Турнава и представители грузинских компаний.

Инвестиционный Road Show преследовал цель ознакомить американский



бизнес с Грузией, как со страной с привлекательным инвестиционным климатом, и представить конкретные инвестиционные проекты и инициативы.

«Мы встретились с портфельными инвесторами, которые, как правило, вкладывают деньги в казначейские обязательства и еврооблигации, а также занимаются долгосрочными капиталовложениями. Для нас весьма важно, проинформировать их об инвестиционном потенциале страны. Средства, привлеченные от таких инвесторов, как правило, являются весь-

ма дешевыми, долгосрочными и, следовательно, содействуют экономическому росту. Мы представили им инвестиционный потенциал нашей страны, где, в каком секторе можно осуществить инвестиции, и мы надеемся, что в будущем у нас обязательно будут успешные примеры», – отметил г-н Кумсишвили.

Road Show был спланирован при поддержке Международного финансового конгломерата *CitiGroup* и крупнейшего американского инвестиционного банка *J.P. Morgan*.





ГРУЗИЯ И США ОБСУДИЛИ СОТРУДНИЧЕСТВО В СФЕРАХ ЭКОНОМИКИ И ТОРГОВЛИ

В Тбилиси прошло очередное заседание рабочей группы в рамках грузино-американской Хартии о стратегическом партнерстве. Сопредседателями с грузинской стороны на встрече были первый замминистра иностранных дел Давид Залкалиани и заместитель министра экономики и устойчивого развития Геннадий Арвеладзе. С американской стороны – первый заместитель помощника госсекретаря США в вопросах экономики и бизнеса Курт Тонг и помощник администратора *Агентства международного развития США* Томас Мелия. В статусе почетного гостя на встрече участвовал советник госсекретаря США в вопросах науки и технологий Вон Турекьян.

Стороны подробно обсудили торгово-экономические отношения, двусторонние и региональные инвестиционные проекты, наметили перспективы углубления сотрудничества в сферах сельского хозяйства, науки и технологий. Особое внимание было уделено сотрудничеству в сферах энергетики

и охраны окружающей среды. С точки зрения региональной интеграции был выделен проект Нового Шелкового пути. Американская сторона выразила поддержку формированию Грузии как регионального транзитного и логистического центра.

Представители Грузии ознакомили американских партнеров с планом реформ, которые проводит правительство, с осуществляемыми в стране инвестиционными проектами, которым американская сторона оказывает поддержку.

Подводя итоги встречи, г-н Залкалиани отметил, что стороны сделали еще один шаг вперед на пути углубления сотрудничества. «Я рад, что вслед за углублением двусторонних политических взаимоотношений у нас есть значительный прогресс и в торгово-экономических отношениях, который еще больше укрепляет наше стратегическое партнерство», – подчеркнул г-н Залкалиани.

Представители США отметили особую поддержку экономического развития страны. «Наше желание, чтобы

сотрудничество между Грузией и США углублялось и продолжалось непрерывно. На протяжении 25 лет Грузия набрала впечатляющий опыт в сфере экономического развития и хорошего управления. В рамках сегодняшнего диалога мы разработали амбициозную повестку дня, которая может на протяжении последующих 25 лет еще больше сблизить наши страны», – отметил г-н Тонг.

Хартия о стратегическом партнерстве между Грузией и США была подписана 9 января 2009 года в Вашингтоне. Документ подписали тогдашний госсекретарь Кондолиза Райс и занимавший пост министра иностранных дел Грузии Григол Вашадзе.



“СВОБОДНАЯ ИНДУСТРИАЛЬНАЯ ЗОНА ХУАЛИНГ КУТАИСИ”- ОБЪЕКТ ВОЗРАСТАЮЩЕГО ИНТЕРЕСА В ЗАКАВКАЗЬЕ

Интерес Региональных промышленных и торговых компаний к “Свободной Индустриальной Зоне (СИЗ) Хуалинг Кутаиси» стабильно растёт. Разные субъекты из сфер лёгкой промышленности такие как текстил, фармацевтика, строительные материалы, автозапчасти и другие, ведут активные переговоры с целью начать деятельность в Свободной Индустриальной Зоне, который находится в Грузии, в городе Кутаиси, в 200- километров от Тбилиси. Общая территория СИЗ составляет 36 гектаров и компании оперирующие в зоне полностью и постоянно освобождаются от налогов.

«СИЗ Хуалинг Кутаиси» имеет стратегическое местоположение, так как она расположена близко к порту (90 км от г. Поти) и находится у центральной дороги который соединяет страны Кавказа и Азии с Турцией и Черным Морем. Кроме стратегического местоположения, интерес к СИЗ «Хуалинг Кутаиси» растёт из за многочисленных экономических привилегии, которые предоставляются компаниям, зарегистрированных в зоне. В том числе:

- Постоянное освобождение от уплаты налогов на прибыль, дивиденды, импорт/экспорт, имущество, НДС
- Сервис регистрации компании и открытие банковского счета за 1 день
- Самые низкие тарифы на лицензии, аренду и услуги
- Подготовленные под сдачу в аренду здания

На основании сферы деятельности, можно выделить дополнительные льготы для компаний, которые являются производителями, так и для тех, кто являются импортерами.

Дополнительные льготы для промышленников:

- Здания различных размеров, типов и конструкций
- Самые низкие цены на электричество в регионе
- Обилие рабочей силы в городе и в регионе в целом
- Возможность свободной торговли с СНГ, ЕС и Турцией
- Услуги получения сертификата о происхождении товаров

Дополнительные льготы для импортеров:

- Низкие тарифы на складские помещения различных размеров
- Дозволенная международная торговля
- Отсутствие ограничений или квот на импорт-экспорт
- Низкие тарифы на погрузочно-разгрузочные услуги
- Низкие тарифы и быстрые услуги по таможенному оформлению
- Отсутствие ограничений на размер наценки на импорт/экспорт
- Возможность оптимизации времени поставок и уменьшение расходов

Вышеперечисленные преимущества делают СИЗ Хуалинг Кутаиси конкурентноспособной альтернативой для ведения бизнеса. Свободная зона также даёт реальную возможность предпринимателям снизить операционные затраты, оптимизировать логистику и увеличить прибыль.

Для получения дополнительной информации, пожалуйста, посетите веб-сайт: www.hualinfiz.ge или свяжитесь с нами по адресу эл-почты: info@hualinfiz.ge или по тел: +995 595 117151

“HUALING KUTAISI FREE INDUSTRIAL ZONE” – A TARGET FOR INCREASING INTEREST IN THE SOUTH CAUCASUS

The interest of regional industrial and trading companies in Hualing Kutaisi Free Industrial Zone is steadily rising. Different players in the light processing industries like textiles, pharmaceuticals, building materials, car spare parts and etc. are in the process of active negotiations with FIZ in order to start operation inside the Zone, which is located in Kutaisi City, Georgia, 200 km-s away from Capital city Tbilisi. The territory of the FIZ is spread on the 36 hectares of land and companies functioning inside the Zone are fully and permanently exempt from paying state taxes.

Hualing Kutaisi FIZ has the strategic location, as it is situated close to the sea port (90 km. away from Poti port) and is located next to the central highway, which connects Caucasus and Asian countries to Turkey and Black Sea littoral countries. Apart from the strategic location, there are number of other economic benefits that attract businesses to Hualing Kutaisi FIZ, namely:

- Full and Permanent Exemption from Income, Dividend, Import/Export, Property and VAT
- Company Registration and Bank Account Opening within 1 day
- Lowest Tariffs on Licenses, Lease of Buildings & Facilities & Various Services

Based on the sphere of activities, there are additional important privileges for companies that are involved in industrial sector and for those engaged in the trading and import/export.

Additional value added for industrial entrepreneurs:

- Buildings of various sizes, types & structures
- Lowest prices on electricity in the region
- Widely available labor in the city and region
- Free Trade opportunities with CIS, EU & Turkey
- Fast Certificate of Origin Obtaining Services

Additional value-ads for Traders and Import/Exporters:

- Low prices on warehouses of various sizes & types
- International Trading Permitted
- No limitations or quotas for import-export
- Low prices on Cargo handling
- Low-cost & Fast Customs services
- No limitations on Import/Export price mark-up
- Possibility of lead time optimization and cost reduction

The above mentioned benefits make Hualing Kutaisi FIZ a competitive alternative for doing business. Free Zone also gives entrepreneurs real opportunity to cut down operational costs, to optimize logistic that eventually lead to increased profit.

For details, please visit our website: www.hualingfiz.ge Or contact us at info@hualingfiz.ge or Tel: +995 595117151



HUALING KUTAISI FREE INDUSTRIAL ZONE



HUALING KUTAISI FREE INDUSTRIAL ZONE

The Right Place For Business

0%

Tax-Free Business Hub



Buildings for Processing & Warehousing



Cheap Facilities & Services

For the Purpose of Attraction Investments in Region will Be Created Special Agency

Within the agreement of association between Georgia and EU, the *Ministry of Regional Development and Infrastructure* prepared the project of bill "About planning regional policy and development", which provides creation of complex mechanism on planning, organization, coordination and realization of regional development.

In the words of the deputy of the Minister of Regional Development and Infrastructure Tengiz Shergelashvili, the bill provides creation of regional agencies, which will have multilateral advisory functions.

As explain in the Ministry of Regional Development, the aim of creation of agency on the one hand, is supporting of local administrations, and on the other hand, target advisory of local and medium business and supporting on attraction investment and innovative projects in region. The agency also will assist to local authorities in the course of preparation and realization of individual infrastructure projects.

The agencies periodically will carry out the analysis of local investment opportunities, develop perspective investment projects and proposals, and render services to local authorities, entrepreneurs and investors.

Developing the bill, has been studied experience and similar legal acts of European countries, in particular, Czech Republic, Finland, Croatia, Macedonia, Moldova, Montenegro, Poland, Romania, Slovakia, Serbia, Bulgaria and Latvia, note in the Ministry of Regional Development.

According to data of this department, the financing of countries – the members of EU from European structure and investments funds in 2014-2020 will amount EUR 454 billion. As for Georgia, in 2015-2017 on the programs of regional development will be spent about GEL 3.5 billion. Including: 1.66 billion will be spent on construction and rehabilitation of highways, 416 million – on rehabilitation of water supply, sewerage and drainage system; 65 million – on management of solid waste.

According to the information of the Ministry of Regional Development, at this stage there are consultations in the government, before the presentation of the bill in the *Parliament*.

New Service is Launched for Registration of Business for Foreign Citizens

Public Register National Agency of the *Ministry of Justice* offers new service to foreign citizens on registration of business. On the Public Register site www.napr.gov.ge, to the list of documents on business registration is added a sample of Regulations in the Georgian-English languages, which enables a foreigner, wishing to register business, easily understand and fill in the relevant places in the file of registration and present to the Public Register.

As they say in the Public Register, foreign citizens often appeal to them for registration of business, but without knowing Georgian they have to translate the Regulations – that was connected with loss of time and material expenses. In addition, due to not knowing the Georgian language or wrong translation often the contracts were concluded with errors and the process of registration was delayed.

New service minimizes the procedure of registration of business for foreign citizens and makes it simpler, faster and more convenient, is said in the statement released by the Ministry of Justice.

At present, on the Public Register site is placed the Georgian-English Regulations only for organizational-legislative form of the Limited Liability Company (LLC). In the nearest future on the Public Register site will be placed English versions foreseen for other organizational-legislative forms.

С целью привлечения инвестиций в регионы будет создано специальное агентство

В рамках соглашения ассоциации между Грузией и ЕС, *Министерство регионального развития и инфраструктуры* подготовило проект закона «О планировании региональной политики и развития», который предусматривает создание комплексного механизма по планированию, организации, координации и реализации регионального развития.

По словам заместителя министра регионального развития и инфраструктуры Тенгиза Шергелашвили, законопроект предусматривает создание региональных агентств, которые будут иметь многосторонние консультативные функции.

Как разъясняют в Минрегионразвития, цель создания агентств с одной стороны, это поддержка местных администраций, а с другой – целевое консультирование местного малого и среднего бизнеса и поддержка по привлечению инвестиционных и инновационных проектов в регионы. Агентства также будут содействовать местным органам власти в процессе подготовки и реализации отдельных инфраструктурных проектов.

Агентства периодически будут проводить анализ местных инвестиционных возможностей, будут разрабатывать перспективные инвестиционные проекты и предложения, оказывать консультационные услуги местным органам власти, предпринимателям и инвесторам.

При разработке законопроекта был изучен опыт и аналогичные законодательные акты европейских стран, в частности, Чехии, Финляндии, Хорватии, Македонии, Молдовы, Черногории, Польши, Румынии, Словакии, Сербии, Болгарии и Латвии, отмечают в Минрегионразвития.

По данным этого ведомства, финансирование государств – членов ЕС из европейских структурных и инвестиционных фондов в 2014-2020 годы составит 454 млрд. евро. Что касается Грузии, в 2015-2017 годы на программы регионального развития будет израсходовано около 3,5 млрд. лари. В том числе: 1,66 млрд. будет потрачено на строительство и реабилитацию автомобильных дорог; 416 млн. – на реабилитацию водоснабжения, канализации и дренажной системы; 65 млн. – на управление твердыми отходами.

По информации Минрегионразвития, на данном этапе идут консультации в правительстве перед представлением законопроекта в *Парламент*.

Запущен новый сервис регистрации бизнеса для иностранных граждан

Национальное агентство публичного реестра *Министерства юстиции* предлагает новый сервис иностранным гражданам по регистрации бизнеса. На сайте Публичного реестра www.napr.gov.ge, в список документов бизнес реестра добавлен образец устава на грузино-английском языке, что дает возможность иностранцу, желающему зарегистрировать бизнес, легко в нем разобраться и заполнить соответствующие поля в файле регистрации и предоставить в Публичный реестр.

Как поясняют в Публичном реестре, к ним часто обращаются иностранные граждане для регистрации бизнеса, но без знания грузинского языка, им приходилось переводить устав, что было связано с потерей времени и материальными затратами. Кроме того, из-за незнания грузинского языка, или неправильного перевода часто договоры составлялись с ошибками, и затягивался сам процесс регистрации.

Новая услуга минимизирует процедуру регистрации бизнеса иностранных граждан, и делает ее еще более простой, быстрой и удобной, говорится в сообщении Минюста.

В настоящее время на сайте Публичного реестра помещен грузино-английский устав только для организационно-правовой формы общества с ограниченной ответственностью (ООО). В ближайшее время на сайте Публичного реестра будут размещены версии на английском языке предусмотренные и для других организационно-правовых форм.

NESCAFÉ
GOLD
Barista



NESCAFÉ
GOLD
Barista

МОЛОТЫЙ
В
РАСТВОРИМОМ

*Blends instant coffee with
roast and ground coffee*

ARMENIA, RUSSIA, GEORGIA AND IRAN SIGN “ROAD MAP” OF ENERGY CORRIDOR “NORTH-SOUTH”



Ministers of Energy of Armenia, Russia, Iran and Deputy Minister of Energy of Georgia in Yerevan signed the so-called “road map” of organization of joint work of energy systems. The present document formalizes activities, steps and programs, which should be realized till 2019, when the energy corridor “North-South” will be physically launched.

The document also foresees required legal contracts, schedules and terms of works, which will enable to organize joint work of all the networks and will provide their loading.

It should be mentioned that a part of construction of Electricity Transmission Lines (ETL) is already in the process of realization, which will enable to provide regional cooperation and parallel work of energy systems of four countries, as it acted in the Soviet period.

After launching the corridor it is planned to use it in different programs, first of all, providing seasonal mutual flows, swaps and exchange of electric energy with transit to the third countries. It is planned that after full launching of the corridor “North-South” its capacity will reach about 1,000 MW.

In the words of Deputy Minister of Energy of Armenia Arega Galstyan, “within the program between Armenia and Iran construction of ETL is ongoing on Iranian finances, and also of high-voltage ETL between Armenia and Georgia on credits of the German bank *KfW*.”

The first meeting of the ministers in this format was held in Yerevan on 23 December 2015. On its results the memorandum was signed, which foresees increase in the

level of control over electric energy flows, and also efficient, reliable and secure work of energy systems. The document forms a possibility for joint work of four countries.

Construction of 400 KW ETL Iran-Armenia-Georgia will enable to expand communication between energy systems of the countries. Today electric networks of Iran and Armenia also Russia and Georgia, work in synchronous regime, with capacity of flows up to 1,200 MW.

DZEGVI HPP TO BE BUILT BY BRITISH COMPANY GEOPOWER

By the information of the *Ministry of Energy of Georgia*, the project on construction of Dzegvi Hydro-Power Plant (HPP) on the river Mtkvari (Mtskheta-Mtianeti region) will be conducted by *Geopower LLC*. The government of Georgia approved a relevant memorandum, which will be concluded between the Ministry of Energy and Geopower.

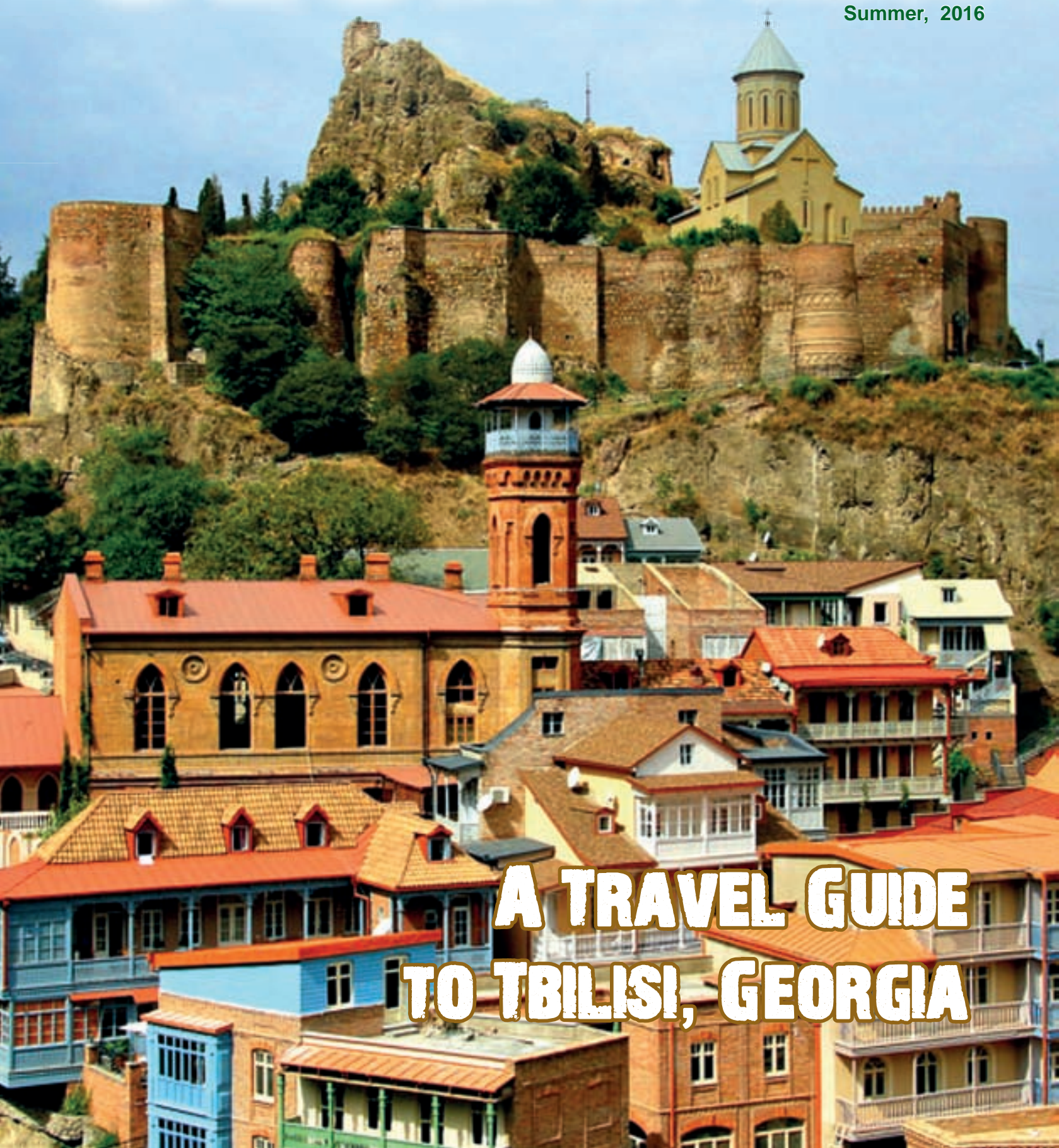
The territory for HPP construction is located in the region of Mtskheta city, in 20 km distance from Tbilisi. HPP established capacity will be 15.7 MW. Average generation can reach 82.44 GW/h. The project supposed investment cost is USD 24 million.

Geopower must obtain a construction permit three months after signing the contract, and must build the power plant and ensure it is operational within 30 months of receiving construction permission.

After the HPP is put into exploitation, the company shoulders the obligation to realize full generation of the HPP at the home market within 15 years from September through April. In the remaining period it can dispose electricity at its own discretion and export it.

GEOTraveller

Summer, 2016



**A TRAVEL GUIDE
TO TBILISI, GEORGIA**

WELCOME TO GEORGIA

national tourism awards

Co-organized with:



Georgia



AWARDS CEREMONY - CELEBRATING EVENING OF ACHIEVEMENTS & SUCCESS!

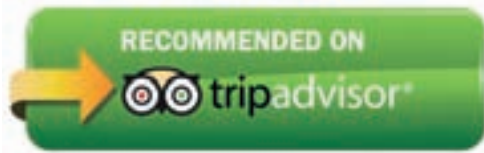


Be recognised as the best in the tourism industry of Georgia The Second National Tourism Awards Ceremony, 2016

Officially supported by:



Freedom Square #4; Tbilisi, Georgia | Phone +995 32 219 33 69 | Mobile +995 55 785 77 99
Email: info@awards-tourism.com Web: [Http://www.awards-tourism.com](http://www.awards-tourism.com)



For the First Time Georgia Will Appear on the Largest Tourist Portal TripAdvisor

Tourism National Administration concluded a contract with the largest American tourist portal www.tripadvisor.com. In half a year the portal will place information on the tourist potential of Georgia: photo and video materials, banners, also texts on the sights of Georgia.

At the first stage advertizing campaign on TripAdvisor will involve ten countries – Azerbaijan, Germany, Israel, Italy, Poland,

Ukraine, Turkey, Armenia, Kazakhstan and Russia. The campaign costs GEL 200,000 (more than USD 90,000). In half a year the Tourism Administration plans to continue cooperation with tour-portal to embrace other countries as well.

“This will assist to attract to Georgia an additional amount of tourists and to increase awareness of the country,” stressed Giorgi Chogovadze, head of the Tourism Administration.

Tripadvisor is the largest site in the world, which tells about travels and helps the travelers to plan their rest. Advices of millions of tourists are also placed on the portal.

Within a month TripAdvisor is used by 340 million people. The portal involves opinions and comments on 5 million hotels, restaurants and sights. The portal works in 45 countries worldwide.

Грузия
впервые
появится
на самом
большом
туристическом
портале
Tripadvisor



Национальная администрация туризма оформила соглашение с крупнейшим американским туристическим порталом www.tripadvisor.com. В ближайшие полгода портал будет размещать информация о туристическом потенциале Грузии: фото и видео-материалы, баннеры, а также тексты о достопримечательностях страны.

На первом этапе рекламная кампания на TripAdvisor охватит десять стран – Азербайджан, Германия, Израиль, Италия, Польша, Украина, Турция, Армения, Казахстан и Россия. Стоимость кампа-

нии составляет 200 тыс. лари (более 90 тыс. долларов).

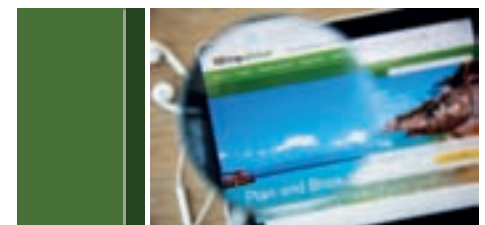
Через полгода администрация туризма намерена продолжить сотрудничество с турпорталом, чтобы охватить и другие страны.

«Это поможет привлечь в Грузию дополнительное количество туристов и повысить узнаваемость страны», – подчеркнул глава администрации туризма Георгий Чоговадзе.

Tripadvisor – это самый большой сайт в мире, рассказывающий о путешествиях и помогающий путешественникам спланировать свой отдых. На портале также

размещены советы миллионов путешественников.

В месяц на TripAdvisor заходит 340 млн. человек. Также на портале можно найти отзывы и мнения о 5 млн. отелей, ресторанов и достопримечательностей. Портал работает в 45 странах мира.



A Travel Guide to Tbilisi, Georgia

by Drew Binsky

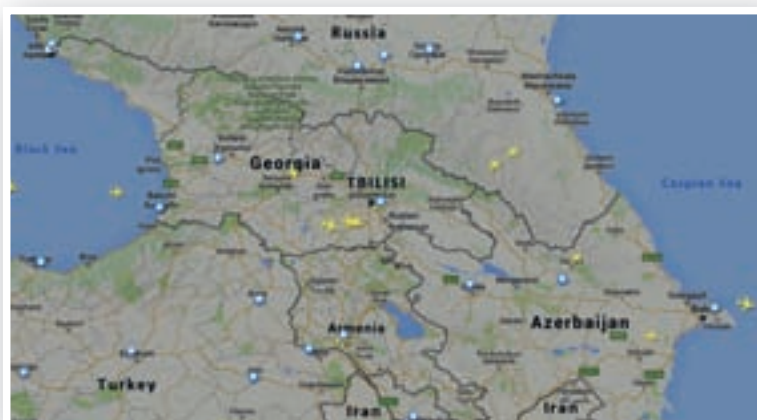


“

I spent 6 days in Tbilisi, Georgia and really enjoyed my time there (no, this is not the Georgia in America...). In this travel guide, I will tell you about my experiences and give you recommendations for things like culture, food, nightlife and things to do.

I am predicting that Georgia is going to explode in tourism over the next 3-5 years, so I'll do my best to keep the content updated for years to come!

”



GENERAL THOUGHTS

My trip to Georgia was my first visit to the Caucasus Region – the boundary between Europe and Asia made up of Georgia, Armenia, Azerbaijan, Eastern Turkey, Southern Russia and Northern Iran.

I had absolutely no expectations going into my trip, and I didn't do any research. I just went in with an open mind and strong desire to explore a new culture!

Upon arrival at Tbilisi International airport at 3AM, I was picked up and greeted by my Couch Surfing host named Sam from Nigeria. He was kind enough to show me around during my trip and he let me sleep at his place for free!

My first impressions of Tbilisi were: laid back, safe and ancient.

The city (more like a town) is well-kept and everything is cute from the churches to the streets. The architecture is an awesome mix of ancient and modern. Many of the streets around the Old Town are narrow and lined with cafes, shisha bars and small restaurants. And Georgian people were generally nice with the exception of taxi drivers.

Everything in Georgia is VERY cheap. It's cheaper than any country in Europe and even cheaper than Turkey, where I was traveling from before. This is a huge plus for budget backpackers like myself, and it enabled me to travel without feeling pressure on my shoulders.

The language in Georgia is unique and it is not similar to any other language in the world. I thought it looked really cool with a bunch of squiggly lines and curves put together!

See what I mean:



According to the Georgian ancient proverb, Tbilisi is the city that LOVES YOU! Since ancient times, it has actually been noted that "Every guest is a Godsend," for hospitality. And I can see how this is true, because I always had a warm and welcoming feeling into the country, unlike several other countries that I've been in the area.

Alright, let's get into some quick facts:



QUICK FACTS

Language: Georgian

Population: 1.5 million

Currency: Georgian Lari

Tbilisi was founded in the 5th Century

Georgia, as a country, gained independence from the Soviet Union in 1991

The architecture is a mixture of medieval, classical and Soviet structures

Georgia is geographically located in between Europe and Asia

Georgia is the 3rd country to adopt Christianity in 328 AD, and there are many orthodox churches of similar style

Georgia is considered the "birthplace of wine" with some of the best in the world to this day.





CULTURE AND PEOPLE

Georgian culture and history is quite interesting and it goes back about 1,500 years.

But in order to understand Georgian culture, you must first learn about the history of the land. So here is a breakdown: Georgia was an independent Kingdom for about 800 years until it was annexed by Russia in 1801. After a brief bid for independence from 1918-1921, Georgia once again became part of the Socialist Soviet Republic from 1922 to 1936, and then formed the Georgian Soviet Socialist Republic until the dissolution of the Soviet Union in 1991.

So basically, Georgia was ruled by the Russians for the majority of modern history until it became independent in the year I was born, 1991.

During the first 15 years or so after Georgia became an independent country, I was told by my Georgian friends that the country was very dangerous with a lot of corruption and drug trafficking. There was a civil war happening, and it was very common for houses to get broken into and for people to get mugged.



However, Georgia has seen a complete transformation over the last 10 years. The police became very strict and started giving huge punishments to people for their crimes. And to this day, the police are still seen everywhere on the streets, and I always felt safe. I have honestly never seen more police in my life than in Georgia – for every 50 cars I saw, one was a policeman.

Given the history as mentioned above, there is a huge difference between the older and younger generations. The older people don't speak English (almost everyone speaks Russian as a second language). The younger people around my age were very open-minded and most people knew English. I'm certain that in the next decade, as the younger generation gets older, the country of Georgia will continue to grow in a positive direction.

A final note on religion – about 85% of Georgians practice Christianity and there are dozens of beautiful churches in Tbilisi. But there's also a big expat community of all religions who get along with each other – I saw some Synagogues and Mosques literally next to each other.



WHAT TO DO?

There are several fun things to do in Tbilisi and the surrounding areas of Georgia. Here are my top 6 recommendations:

1. Wine – Georgia is famous for its rich winemaking heritage. The major wine region of Georgia (Kakheti) is located 1 hour and 30 minutes away from Tbilisi on the Eastern side of the country. I didn't have the chance to visit there, but I tried the wine and it's damn tasty!
2. Churches – Tbilisi is home to some famous Christian Orthodox Churches that have been in use for several hundreds of years. The architectural styles across the churches are very similar, but they are absolutely worth seeing.
3. Old City – The Old city in Tbilisi is stunning. My advice is to walk around with neither a map nor a destination in mind... Just get lost around the curvy roads and enjoy looking at the old architecture – that's the best way to explore around!

4. Mountains – Georgia’s home to the highest mountains in the Caucasus region called the Svaneti mountains in the North Western part of the country. Surrounded by 3,000–5,000 meter peaks, the natural landscape here is some of the prettiest on earth. The Svans are the indigenous people who live there and are an ethnic sub group of Georgian people. In the summer, you can go hiking there or in the wintertime, you can go skiing!

5. Baths – Similar to a Turkish bath (Hamam), Georgians like to go to public places to relax and get scrubbed down clean. The baths in Tbilisi are all over the old town area, and some are as cheap as \$5! If you have a few hours to spare – then head over to a bath for a unique cultural experience.

6. Beaches – The Western boundary of Georgia lies along the Black Sea. A city called Batumi is the most famous seaside destination. The beaches are not the most beautiful in the world (they have stone instead of sand) – but how many other countries can you go skiing in the morning and lay on the beach in the afternoon?



THE FOOD

Georgian food was the most unexpectedly the most amazing part about my experience in the country. It’s cheap, filling and delicious.

The most common Georgian dish is called Khinkali and I literally ate it every single day.

Basically, Khinkali is made up of thick dumplings with minced beef and tasty soup inside. It’s like drinking soup and eating beef at the same time! They are served steaming hot and when you bite them open, some of the soup will come out and splatter on the plate.

I could eat these everyday and trust me, you want them. It’s only a few dollars for 10 dumplings!

Another great Georgian specialty to try is called Khachapuri – it is a substitute to pizza. The bread is leavened and allowed to rise and then shaped in various ways, and the filling is oozing with cheese and sometimes egg.



There are also some fresh soups containing beef, rice, cherry plum puree, and served chopped with coriander. Sometimes the meat could be lamb, pork, or chicken and the soup will be spiced differently depending on the region of Georgia from which it is prepared. A must try!

THE NIGHTLIFE

I was in Tbilisi on a weekend, so I had the chance to experience the nightlife which caught me by surprise!

Most of the scene is outdoor hipster bars, lounges and there are some clubs that are worthy to visit. The people that party are young, edgy and attractive.

The main area for tourists to hang out and more expensive bars is called Chardeni Street and Erekle II street in the Old Town, along the bank of the river. But my favorite place to go out was in a district called Perovskaya, near the McDonald’s in Rustaveli. These bars were trendy with good music and a lively, artsy crowd.

I found about half the locals to be conversational in English, so it was really hit or miss to make some friends.

FINAL WORDS

I truly had a great time in Georgia and I recommend you to visit there. And try to go soon, before the country explodes in tourism in the next 3-5 years!

Source: <http://thehungrypartier.com>

citadines

Your Home Away From Home...



Citadines Freedom Square Tbilisi Apart `Hotel

The sole residence in Georgia configured in apartments style. It is located in the centre of the city, at the Freedom Square, in walking distance from dining, shopping and entertainment area. Fully equipped kitchens and well-defined spaces for work

Studio Classic (1-2 person)



Citadines Freedom Square Tbilisi

#4 Freedom Square
0105, Tbilisi, Georgia
Tel: +995 (32) 2547030
Fax: +995 (32) 2547040
Email: tbilisi@citadines.com
Web: www.citadines.com

One Bedroom Apartment (1-4 person)



These floor plans are intended only as general illustrations

Location map

20m from Freedom Square



Because life is about living

www.citadines.com

GEORGIA PLANS TO SELL ELECTRICITY TO IRAN

In the words of Kakha Kaladze, Minister of Energy of Georgia, the government plans to take measures to start electricity export to Iran. This possibility will be given by the project, which at present is being implemented by Armenia – within the project new Electricity Transmission Lines (ETL) and sub-plants will be built. Mr Kaladze says the agreement on synchronization of energy systems between Georgia, Armenia, Iran and Russia will enable Georgia to diversify the energy market.

“It is a very important project and I’ll be glad if we manage to successfully accomplish it. The project foresees sale of electricity to Iran, which is a very perspective market, especially after removal of sanctions. We should use to a maximum extent the potentials of this country. Today we sell electricity only to Turkey, in a small amount to Armenia. We have very close relations with energy workers of Russia and Azerbaijan, but it would be better if the projects on ETL construction intensify. For example, ETL connecting Georgia with Armenia does not enable transportation of more electricity,” mentioned Mr. Kaladze.

By his information, Armenia is already working on the project of construction of new ETL and sub-plants. The project should be accomplished by 2017.

“After implementation of the project we’ll have more possibilities for attraction of investors, which will be interested in export of electricity not only to Armenia, but to Iran as well,” stressed Mr. Kaladze.



American Company Headwall Power International within Twelve Months Study Potential of Solar Energy in Gardabani Municipality



Kakha Kaladze, Vice-Premier, Minister of Energy of Georgia, and Bradford Meikle, President of *Headwall Power International*, signed the memorandum of mutual understanding with the purpose of studying the potential of solar energy in the Gardabani Municipality.

“Population of Georgia within several years faced energy problems; independent Georgia never was energy independent and it’s high time for revolutionary breakthrough in the energy

sector of our country. The sun, wind and water are the resources, which we can fully master, and prepare for our descendants highly developed, secure, and what is most important, independent energy future,” said Mr. Kaladze.

According to the memorandum, Headwall Power International together with the partner *Solar Energy Company* within 12 months will study the solar energy potential in the city of Gardabani and village Kalinino. In particular, technical-economic issues of the power plant construction with the capacity of 50 MW in Gardabani and its further ownership and operation.

Within 12 months on the territory adjacent to Gardabani the investor will conduct technical-economic study and public discussions, will prepare a report on assessment of influence on the environment and will present to the *Ministry of Energy of Georgia* a relevant proposal in regard to the power plant construction.

After these studies are finished the Company will hold detailed talks with the government and will conclude a contract on the power plant construction.

Headwall Power International is American company with great experience from the viewpoint of development of an alternative energy.

Belgian Consulting Company Tractebel Engineering S.A. Advises Georgia to Build in Gardabani Two More Thermal Power Plants

In the words of director of the fund of energy development Mamuka Kobakhidze, *Tractebel Engineering S.A.* finished works on feasibility studies, according to that in Gardabani in 2017-2018 is necessary to build additional thermal power plant of 250 MW, and in 2020-2022 it will be necessary to add TPP of the same power. According to research, exactly 500 MW electric powers will be required in 5-7 years to for covering of deficiency taking into account consumption growth.

As notes Mr. Kobakhidze, it is still unknown, who will finance construction of thermal power plants-an investor or the government. About the details of financing and the procedures of construction decision will get the Ministry of Finances, and the fund itself is in waiting mode.

In the words of Mr. Kobakhidze, the fact that in country there are thermal power plants, will make a new project of TPP cheaper, but as it’s known, as investment sums will be counted at detailed designing.

According to some data, at the construction of station identical available, investment sum will reduce by 10%.

It should be remind that on realization of the project of thermal power plant of combined cycle in 230 MW in Gardabani was spent USD 230 million. In case of realization two new projects of TPP in energy system of Georgia only from Gardabani will additionally arrived 730 MW electric power.

АРМЕНИЯ, РОССИЯ, ГРУЗИЯ И ИРАН ПОДПИСАЛИ «ДОРОЖНУЮ КАРТУ» ЭНЕРГОКОРИДОРА «СЕВЕР-ЮГ»



Министры энергетики Армении, России, Ирана и замминистра энергетики Грузии в Ереване подписали т.н. «дорожную карту» организации совместной работы энергосистем. Этот документ формализует действия, шаги и программы, которые должны быть реализованы до 2019 года, когда будет физически запущен энергетический коридор «Север-Юг».

Документом также предусмотрены необходимые правовые соглашения, графики и сроки реализации работ, что позволит организовать совместную работу всех сетей и обеспечить их нагрузку.

Отметим, что часть строительства линий электропередачи между странами уже находится в процессе реализации, что позволит обеспечить региональное сотрудничество и параллельную работу энергосистем четырех стран, как она действовала в советское время.

После запуска коридора планируется использовать его в различных программах, в первую очередь, обеспечить сезонные взаимоперетоки, свопы и обмен электроэнергией с транзитом через третьи страны. Планируется, что после полноценного запуска коридора «Север-Юг» его мощность будет достигать около 1000 МВт.

По словам заместителя министра энергетики Армении Арега Галстяна, «в рамках

программы между Арменией и Ираном уже осуществляется строительство ЛЭП при финансировании иранской стороны, а также высоковольтная ЛЭП между Арменией и Грузией на кредитные средства немецкого банка KfW.

Первая встреча министров в этом формате состоялась в Ереване 23 декабря 2015 года. По ее итогам был подписан меморандум, которым предусмотрено повышение уровня управляемости перетоков электроэнергии, а также эффективная, надежная и

безопасная работа энергетических систем. Документ создает возможности для совместной работы четырех стран.

Строительство 400-киловольтных ЛЭП Иран-Армения и Армения-Грузия позволит расширить связь между энергосистемами стран. Сегодня в синхронном режиме работают электросети Ирана и Армении, а также Грузии и России. Подписание соглашения позволит энергосетям всех четырех стран работать в синхронном режиме, с мощностью перетоков до 1200 МВт.

Дзевги ГЭС построит британская компания Geopower

По сообщению *Министерства энергетики Грузии*, проект строительства Дзевги ГЭС на реке Куре (регион Мцхета-Мтианети) осуществит ООО *Geopower*. Правительство Грузии одобрило соответствующий меморандум, который будет заключен между Минэнерго и *Geopower*.

Территория под строительство ГЭС расположена в районе города Мцхета, в 20 километрах от Тбилиси. Установленная мощность ГЭС составит 15,7 МВт. Среднегодовая генерация может достигнуть 82,44, ГВт/ч. Предположительная инвестиционная стоимость проекта составляет 24 млн. долларов.

Geopower должен получить разрешение на строительство через три месяца после подписания контракта, и построить электростанцию и гарантировать начало ее работу в течение 30 месяцев после получения данного разрешения.

После сдачи ГЭС в эксплуатацию, компания обязуется в течение 15 лет с сентября по апрель включительно реализовать полную выработку электростанции на внутреннем рынке. А в остальное время может распоряжаться по собственному усмотрению и экспортировать электроэнергию.

ГРУЗИЯ НАМЕРЕНА ПРОДАВАТЬ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИЮ В ИРАН



По словам министра энергетики Грузии Кахи Каладзе, правительство страны намерено предпринять действия для начала экспорта электроэнергии в Иран. Такую возможность предоставит проект, который в настоящее время осуществляет Армения – в его рамках будут построены новые линии электропередачи и подстанции. По словам г-на Каладзе, соглашение о синхронизации энергосистем между Грузией, Арменией, Ираном и Россией, позволит Грузии диверсифицировать энергетический рынок.

«Это очень важный проект, и я буду рад, если мы сможем успешно реализовать его. Проект предусматривает возможность продажи электроэнергии в Иран, который является очень перспективным рынком, особенно после снятия санкций. Мы должны максимально использовать ресурсы и возможности этой страны. На сегодня мы продаем электроэнергию только в Турцию, в очень небольших количествах в Армению. У нас есть очень тесные связи с энергетиками России и Азербайджана, но было бы лучше, если бы активизировались проекты по строительству ЛЭП. К примеру, ЛЭП, соединяющая Грузию с Арменией, не позволяет пропускать больше электроэнергии», – отметил г-н Каладзе.

Впрочем, по его информации, Армения уже работает над проектом строительства новых линий электропередачи и подстанций, который должен быть завершен к 2017 году.

«После реализации этого проекта у нас будет больше возможностей для привлечения инвесторов, которые будут заинтересованы в экспорте электроэнергии не только в Армению, но и в Иран», – подчеркнул г-н Каладзе.

Американская компания Headwall Power International в течение 12 месяцев изучит потенциал солнечной энергии в Гардабанском муниципалитете

Вице-премьер, министр энергетики Каха Каладзе и президент компании *Headwall Power International*, Бредфорд Мейкл (Bradford Meikle) подписали меморандум взаимопонимания с целью изучения потенциала солнечной энергии в Гардабанском муниципалитете.

«У населения Грузии в течение ряда лет были энергетические проблемы, независимая Грузия никогда не была энергетически независимой, и уже время, чтобы в энергетике нашей страны произошел революционный перелом. Солнце, ветер, вода – это те ресурсы, которые мы можем полностью освоить, и подготовить нашим потомкам высокоразвитое, безопасное, и что главное, независимое энергетическое будущее», – заявил г-н Каладзе.

Согласно меморандуму, компания *Headwall Power International* вместе с партнерской *Компанией солнечной энергии* в течение 12 месяцев изучит потенциал солнечной энергии в Гардабанском муниципалитете, на территории города Гардабани и села Калинино. В частности, будут изучены технико-экономические вопросы строительства электростанции мощностью 50 МВт в Гардабани, и ее дальнейшего владения и оперирования.

В течение 12 месяцев на прилегающей к Гардабани территории инвестор проведет технико-экономические исследования и публичные обсуждения, подготовит отчет оценки воздействия на окружающую среду, и представит *Министерству энергетики Грузии* надлежащее предложение в связи со строительством электростанции.

После завершения этих исследований компания проведет детальные переговоры с правительством, и оформит договор о строительстве станции.

Headwall Power International является американской компанией с большим опытом с точки зрения развития альтернативной энергетики.

Бельгийская консультационная компания Tractebel Engineering S.A. советует Грузии построить в Гардабани еще две теплоэлектростанции

По словам директора *Фонда энергетического развития* Мамуки Кобахидзе, *Tractebel Engineering S.A.* завершила работу над технико-экономическим обоснованием (Feasibility Studies), согласно которому в Гардабани в 2017-2018 годах необходимо построить дополнительную теплоэлектростанцию мощностью 250 МВт, а в 2020-2022 годах еще нужно будет добавить ТЭС такой же мощности. Согласно исследованию, именно 500 мегаватт электроэнергии потребуется в ближайшие 5-7 лет для покрытия дефицита с учетом роста потребления.

Как отмечает г-н Кобахидзе, пока неизвестно, кто будет финансировать строительство тепловых электростанций – инвестор или государство. О деталях финансирования и процедурах строительства решение примет *Министерство финансов*, а сам Фонд находится в режиме ожидания.

По словам г-на Кобахидзе, то, что в стране уже есть теплоэлектростанции, сделают новый проект ТЭС дешевле, однако насколько неизвестно, так как инвестиционные суммы будут подсчитаны при детальном проектировании. По некоторым данным, при строительстве станции идентичной имеющейся, инвестиционная сумма уменьшится на 10%.

Напомним, что на осуществление проекта тепловой электростанции комбинированного цикла мощностью в 230 МВт в Гардабани было потрачено 230 млн. долларов. В случае осуществления двух новых проектов ТЭС в энергосистему Грузии только из Гардабани будет дополнительно поступать 730 МВт электроэнергии.



FRENCH COMPANY GEOSTOCK SAS TO PREPARE FEASIBILITY (TECHNICAL-ECONOMIC SUBSTANTIATION) OF PROJECT ON CONSTRUCTION OF UNDERGROUND GAS DEPOSITORY

Studies proved that on the territory of oil field of Samgori Southern vault (East Georgia) possibility exists for gas depository construction and providing the terms of commercial expediency. According to the plan, the project first phase will start this summer and it involves obtaining of the geological information for final engineering elaboration of the project. Second phase includes drilling of wells on the section. 12-15 months are foreseen for that period, after which within from 2.5 to 3 years the construction will be accomplished.

Kakha Kaladze, Minister of Energy of Georgia, hopes that the construction on Samgori oil field will start in the end of this or in the beginning of next year. Underground gas depository will be received for exploitation in the second half of 2020. It will store gas obtained mostly from the second phase of Shah-Deniz project.

"It will be one of the important objects of the country, which will become a guarantor for providing the process of uninterrupted supplies of gas to the country," mentioned Mr. Kaladze.

By the preliminary calculations the project implementation requires USD 250 million.

In the words of Temur Gochitashvili, Chairman of the *Georgian Oil and Gas Corporation (GOGC)*, in case the private companies join the project, it will be the company, founded by the Corporation or the *Ministry of Energy*.

"From the present day position the managing company will be Georgian. Probably, the company founded by GOGC or the Ministry of Energy, analogous to the case how we manage our gas pipeline main. A control packet will remain to the Georgian company. Private company can join the project as a shareholder, or will fulfill the project and will transfer to us for management. This issue is at the stage of study and a final decision is not made yet," mentioned Mr. Gochitashvili.

In his words, several companies, among them Azerbaijani *SOCAR*, express interest to participate in the project on the underground gas depository.

It should be mentioned that Georgia is the only country in the region, which does not have a gas depository, which forms a serious problem

for planning of the uninterrupted supplies of gas, and also due to seasonal misbalance existing between supplies and demand.

According to experts, underground gas depository is the best resource for forming strategic reserves of natural gas, seasonal balancing and operative management of gas.

It should be mentioned that the former government starts search for investor for the construction of underground gas depository still in 2011, although the principle decision about this construction was made in April 2009.

Preliminary technical project of underground gas storage construction was first worked out in 1992 by German company *UGS GmbH* together with the Russian partners. The project assumed construction of general (505 million cu meters) and active (230 million cu meters) underground storage in Samgori district. However, due to political processes of that time the project was not implemented.

In 2002-2004 the project feasibility was worked out by the American company *Washington Strategic Advisors LLC*. For Georgia, construction of gas storage of 300-400 million cu meters was considered optimal, which in the authors opinion, will enable Georgia to spare USD 120 million within 25 years. The place for construction also changed – instead of Samgori the gas depository planned construction in the village Ninotsminda (Saga-rejo region, Kakheti), where oil and gas fields are.

Preliminary construction project works will be conducted by Danish company *Ramboll Oil and Gas A/S*, the contract with which was concluded by the foundation *Millennium Challenge Georgia (MCG)* in December 2009. The contract provided preparation works on designing of underground gas depository, i.e. complex analysis of technical, geological, nature protection, economic, financial, legislative and other issues and their study.

Oriented capacity of Ninotsminda underground gas depository was determined as 450 million square meters. It is planned to make the gas depository capacity to 1.5 billion sq meters in the future, and then to 5 billion square meters, which was seen as the project of regional designation.



Gas depository supposed to replenish by gas resources from three Georgian fields – Ninotsminda, Rustavi and Samgori Southern Vault. Resources of Ninotsminda field make up 500 million cu meters of gas, Rustavi – 200 million cu meters, Samgori – 250 million cu meters.

As the experts consider, the project is economically favourable, therefore the attraction of investors should not represent a problem. It is remarkable, that the TACIS program and the *Georgian International Oil Corporation (GIOC)* – now Georgian Oil and Gas Corporation, separately developed the constructing designs of the gas depository. Then the projects were not carried out. In construction of a gas depository in Georgia once was interested the *US Agency of Trade and Development (USTDA)*.

It is remarkable, that once the Armenian-Russian joint enterprise *ArmRosGazprom* negotiated with Georgia for sharing of the underground gas depository in Abovyan, Armenia. Negotiations were conducted for joint attraction of the credit for these purposes.

The plans of construction of an underground gas depository in Georgia appeared in 1980s, and the first initial works on substantiation of this project were lead, but these plans were not realized because of the disintegration of the USSR.

Gas in Georgia is used not only for the work of some power objects and enterprises, but also is the basic source for heating houses and apartments in the majority of cities and areas of the country, for heating office buildings and establishments. In Georgia, since 1991 the system of a central heating does not function.

It should be remind at present, Georgia is fully supplied by natural gas from Azerbaijan.



ФРАНЦУЗСКАЯ КОМПАНИЯ GEOSTOCK SAS ПОДГОТОВИЛА ТЭО (ТЕХНИКО-ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ОБОСНОВАНИЕ) ПРОЕКТА СТРОИТЕЛЬСТВА ПОДЗЕМНОГО ГАЗОХРАНИЛИЩА

либо выполнит проект и передаст нам его в управление. Этот вопрос находится на стадии изучения и окончательное решение пока еще не принято», – отметил г-н Гочиташвили.

По его словам, в принятии участия в проекте подземного газохранилища заинтересованы несколько компаний, в их числе и азербайджанская SOCAR.

Следует отметить, что Грузия является единственной страной в регионе, которая не имеет газохранилища, что является серьезной проблемой при незапланированном прерывании поставок газа, а также из-за имеющего места сезонного дисбаланса между поставками и потреблением.

Как считают эксперты, подземное газохранилище наилучшее средство для создания стратегических резервов природного газа, сезонного балансирования и оперативного управления газом.

Отметим, что бывшее правительство начало поиски инвестора для строительства подземного газохранилища еще в 2011 году, хотя принципиальное решение об этом строительстве было принято еще в апреле 2009 года.

Предварительный технический проект строительства подземного газохранилища впервые был разработан в 1992 году немецкой фирмой UGS GmbH совместно с российскими партнерами. Проект предусматривал строительство в районе Самгори общего (505 млн. кубометров) и активного (230 млн. кубометров) подземных газохранилищ. Однако из-за политических процессов того времени проект остался нереализованным.

В 2002-2004 годах технико-экономическое обоснование проекта разработала американская компания Washington Strategic Advisors LLC. Для Грузии оптимальным было признано строительство газохранилища в 300-400 млн. кубометров, что, по мнению авторов, позволило бы Грузии в течение 25 лет сэкономить 120 млн. долларов. Изменилось и место его расположения – вместо Самгори газохранилище предполагалось построить в селе Ниноцминда Сагареджойского района региона Кахетии, где имеются месторождения нефти и газа.

Предварительные строительные проектные работы провела датская компания Ramboll Oil & Gas A/S, соглашение с которой Фонд тысячелетия Грузии (MCG) заключил в декабре 2009 года. Контракт предусматривал проведение предварительных работ по проектированию подземного газохранилища,

что подразумевал комплексный анализ технических, геологических, природоохранных, экономических, финансовых, законодательных и других вопросов и их изучение. Ориентировочная вместимость Ниноцминдского подземного газохранилища была определена в 450 млн. кубометров. Впоследствии планировалось довести вместимость газохранилища до 1,5 млрд. кубометров, а в дальнейшем до 5 млрд. кубометров, что рассматривалось как проект регионального значения.

Газохранилище предполагалось пополнять газовыми ресурсами трех грузинских месторождений: Ниноцминдского, Руставского и Самгорского Южного свода. Ресурсы Ниноцминдского месторождения составляют 500 млн. кубометров газа, Руставского – 200 млн., Самгорского – 250 млн. кубометров.

Как считают эксперты, проект экономически выгоден, поэтому привлечение инвесторов не должно представлять проблемы. Примечательно, что в свое время проекты строительства газохранилища по отдельности разработали программа TACIS и Грузинская международная нефтяная корпорация (GIOG) – ныне Корпорация нефти и газа Грузии. Но тогда проекты осуществлены не были. Строительством в Грузии газохранилища в своё время заинтересовалось Американское агентство торговли и развития (USTDA).

Примечательно, что одно время совместное армяно-российское предприятие Армпросгазпром вело переговоры с Грузией о совместном использовании Абовянского подземного газохранилища на территории Армении. Переговоры велись на предмет совместного привлечения кредита на эти цели.

Планы строительства подземного газохранилища в Грузии появились еще в 80-х годах, тогда же были проведены первые начальные работы по обоснованию этого проекта, но до реализации этих планов дело не дошло из-за распада СССР.

Газ в Грузии используется не только для работы ряда энергообъектов и предприятий, но и является основным источником для отопления домов и квартир в большинстве городов и районов страны, для отопления административных зданий и учреждений. В Грузии с 1991 году не функционирует система центрального отопления.

Напомним, в настоящее время Грузия почти полностью обеспечивается азербайджанским природным газом.

Исследования подтвердили, что на территории нефтяного месторождения Самгорского Южного свода (Восточная Грузия) есть возможность строительства газохранилища и обеспечения условий коммерческой целесообразности.

Согласно плану, первая фаза проекта начнется летом этого года, которая включает в себя добычу геологической информации, для окончательной инженерной разработки проекта. Второй этап включает в себя бурение скважин на участке. На этот период отводится 12-15 месяцев, после чего, в течение от 2,5 до 3 лет будет завершено строительство.

Министр энергетики Каха Каладзе надеется, что строительство на территории Самгорского нефтяного месторождения начнется в конце этого или в начале будущего года. Подземное газохранилище планируется принять в эксплуатацию во второй половине 2020 года. В нем будет храниться газ, полученный в основном со второй фазы проекта Шах-Дениз.

«Это будет одним из важных стратегических объектов страны, который станет гарантом обеспечения процесса непрерывных поставок газа в страну», – отметил г-н Каладзе.

По предварительным расчетам, на осуществление проекта необходимо 250 млн. долларов.

По словам председателя Корпорации нефти и газа Грузии (GOGC) Темура Гочиташвили, в случае подключения к проекту частных компаний, это будет непременно компания, основанная Корпорацией или Министерством энергетики.

«С позиции сегодняшнего дня управляющей компанией будет грузинская компания. Возможно, компания, основанная Корпорацией нефти и газа или Минэнерго, аналогично, как мы управляем нашей магистралью газопровода. Контрольный пакет останется у грузинской компании. Частная компания может подключиться к проекту в качестве акционера,

Trans-Caspian Transport Route Consortium Is Founded



The Consortium participants in person of JSC KTZ Express (Kazakhstan), ADY Express LLC (Azerbaijan), Trans Caucasus Terminals LLC (Georgia) and ACSC Logistics LLC (Azerbaijan) held the first general meeting of ITTC and approved the staff of the Consortium Board of Observers.

The key task of the Consortium is said to be increase of freight turnover, guarantees of uninterrupted transit of freight between the participant-countries of the Trans-Caspian International Transport Route (TITR). In addition, within the Agreement the participant-countries will implement common price-formation policy and will use competitive rates on the route. The Consortium participants are interested to increase the level of client orientation and quality of transportation and thus attract new participants – world operators to the work on the TITR route.

TITR is the project initiated for increase of transit potential and development of the countries of the Caspian region. The present route passes from China through Kazakhstan, the Caspian Sea, Azerbaijan, Georgia, and Turkey and further on to Europe.

At the first general meeting of ITTC the participants mentioned that the TITR project possesses large potentials for realization of the transit potential and trade development at the Eurasian continent. This will enable to expand the horizons of cooperation with the countries of South and East Europe, and also Baltic countries.

In the future the prospects exist for development of transportation in direction to Africa, South Europe, the USA, Canada and the countries of South America, and also back through the ports in Batumi/Poti and further on by the Trans-Caspian route in direction of the countries of South Caucasus, Central Asia and China.

Representatives of large transport-logistic operators of Kazakhstan, Azerbaijan and Georgia signed in Baku the Agreement of formation of the *International Trans-Caspian Transport Consortium (ITTC)*.

Azerbaijan, Kazakhstan and Georgia Increase Freight Transportation by Transcaspian Route

Heads of the railway administrations of Kazakhstan, Azerbaijan and Georgia agree to increase the volume of freight transportation by the Trans-Caspian International Transport Route (TITR). The decision was adopted at trilateral meeting in Baku of the heads of: JSC *Kazakhstan Temir Zholy* – Ascar Mamin, JSC *Azerbaijan Railways* – Javid Gurbanov and JSC *Georgian Railways* – Mamuka Bakhtadze.

The sides discussed the possibilities to increase the increase the volumes of freight transportation by TITR. Namely, the talk was about establishment of competitive tariffs, increase of efficiency in the work of ferries through the route Aktau-Kurik-Alyat-Aktau-Kurik, development of cooperation in production and supplies of produce of the railway engineering.

The sides called for growth in freight transportation through TITR with use of land route as well through the territories of Kazakhstan, Russia, Azerbaijan and Georgia, both for carriage, and container transportation. Through the mentioned territories on some kinds of export freight of Kazakhstan special tariffs are specified.

During the talks the need was mentioned to discuss tariff and organization issues, concerning capacity of freight transportation by land route

with the railway representatives of Russia.

In April the agreement was signed in Baku on formation of the Trans-Caspian International Transport Consortium between the railway services of Azerbaijan, Georgia and Kazakhstan.

In mid-January of this year Azerbaijan, Kazakhstan, Georgia and Ukraine signed the procol on establishment of competitive preferential tariffs on goods transportation through the Trans-Caspian international transport route, which passes through China, Kazakhstan, Azerbaijan, Georgia and further on through Turkey and Ukraine – to Europe. The first test container train passed last summer through the route Shihezi (China)-Dostik-Aktau-Alyat.

For the first time preferential tariffs on this route applied from 1 June of this year.



Freights from Iran to Europe to be delivered through Azerbaijan and Georgia

Tehran works on launching of new combined transit route, which will connect port Bandar-Abas (South Iran) with Europe through Georgia and Azerbaijan.

Hussein Ashur, deputy head of the Railway Development Department of Iran, says the governments of three countries have already agreed to launch a new corridor. The talk is on providing transportation to Bulgaria and Romania through use of the port in Batumi, and later to this will be joined China. The new route will involve a railway, sea ports, and motorways.

In Mr. Ashur's words, transportation of freights to EU through the new route will take 22-23 days instead of 45, which will considerably reduce expenses on transportation and insurance.

One of the Georgian companies has already used the new route. The company still abstains to name, but mentions that two testing containers loaded with the Ukrainian sunflower seeds have already been sent to Iran.

"We watch what will be the prices, duration of transportation, work of the border and customs services in neighboring countries. From Iran we'll transport polyethylene granules to Bulgaria. At the first stage we agreed on transportation of 400-500 containers per month, but this is a drop in the sea compared with the demand of Iran," they stressed in the company.

The company management says Iran-Turkey motorway (railway almost does not function) largely competes with this route.

"In Iran at the border with Turkey a free economic zone operates the preferential taxation regime. Railway with Azerbaijan does not function yet therefore.

No free economic zone exists. The nearest free economic zone is in 150 km distance from the border, at the port Anzal, That's why we have to pay official tax on the territory of Iran, which increases expenses, among them on services too," they mention in the company.

In the words of the company management by this time transportation on the Ukrainian-Turkish section is 30% cheaper compared to the Georgian-Azerbaijani section. To increase competitiveness the company plans to re-ship the goods to the ship, which will move directly to the port Anzal.

"We work on attraction of larger amount of freights to fully load the ship and to make it more profitable," mentioned in the company.

It should be mentioned that at present intensive works are ongoing on construction of 400 km section Resht-Astar, which connects Azerbaijan and Iran.

Iran focuses great attention on this transport corridor, therefore, the Georgian carrier hopes the free economic zone will open at the border.

Advantage of Georgia-Azerbaijan compared with Turkey is that our motorways are less overloaded," they mention in the company.

Учрежден консорциум Транскаспийского транспортного маршрута

Представители крупных транспортно-логистических операторов Казахстана, Азербайджана и Грузии подписали в Баку Соглашение о создании *Международного Транскаспийского транспортного консорциума (МТТК)*.

Участники консорциума в лице компании АО *KTZ Express* (Казахстан), ООО *ADY Express* (Азербайджан), ООО *Trans Caucasus Terminals* (Грузия) и ООО *ACSC Logistics* (Азербайджан) провели первое общее собрание МТТК и утвердили состав наблюдательного совета консорциума.

Отмечалось, что ключевой задачей консорциума является увеличение грузооборота, обеспечение бесперебойных перевозок, транзита грузов между странами-участницами Транскаспийского Международного транспортного маршрута (ТМТМ). Кроме того, в рамках Соглашения стороны будут проводить единую политику ценообразования, и применять конкурентоспособные ставки на маршруте. Участники консорциума заинтересованы повышать уровень клиентоориентированности и качества перевозок и тем самым привлекать новых участников – мировых операторов к работе на маршруте ТМТМ.

ТМТМ это проект, инициированный с целью повышения транзитного потенциала и развития стран Каспийского региона. Данный маршрут пролегает из Китая через Казахстан, Каспийское море, Азербайджан, Грузию, Турцию и далее в Европу.

На первом общем собрании международного Транскаспийского транспортного консорциума участники отметили, что проект ТМТМ располагает большими возможностями для реализации транзитного потенциала и развития торговли на евразийском континенте. Это позволит расширить горизонты сотрудничества со странами Южной и Восточной Европы, а также Балтии.

В будущем существуют перспективы развития перевозок в направлении Африки, Южной Европы, США, Канады и стран Южной Америки, а также обратно через порты Батуми/Поти и далее по Транскаспийскому маршруту в направлении стран Кавказа, Центральной Азии и Китая.

Азербайджан, Казахстан и Грузия увеличат грузоперевозки по Транскаспийскому маршруту

Главы железнодорожных администраций Казахстана, Азербайджана и Грузии договорились увеличить объемы грузовых перевозок по Международному транскаспийскому транспортному маршруту (ТМТМ). Это решение было принято на состоявшейся в Баку трехсторонней встрече руководителей АО *Казахстан темир жолы* Аскара Мамина, ЗАО *Азербайджанские железные дороги* Джавида Гурбанова и АО *Грузинская железная дорога* Мамуки Бахтадзе.

Стороны рассмотрели возможности увеличения объема грузовых перевозок по Транскаспийскому международному транспортному маршруту. В частности, речь шла об определении конкурентоспособных тарифов, повышении эффективности работы паромов по маршруту Актау-Курык-Алят-Актау-Курык, развитию сотрудничества в области производства и поставок продукции железнодорожного машиностроения.

Стороны высказались за рост грузоперевозок по маршруту ТМТМ с использованием также сухопутного маршрута по территориям Казахстана, России, Азербайджана и Грузии, причем как для вагонных, так и контейнерных перевозок. По указанным территориям по некоторым видам экспортных грузов Казахстана установлены специальные тарифы.

В ходе переговоров отмечалась необходимость обсуждения тарифных и организационных вопросов, касающихся пропуска грузов по сухопутному маршруту с железнодорожниками России.

В апреле в Баку было подписано соглашение о создании Транскаспийского международного транспортного консорциума между железнодорожными ведомствами Азербайджана, Грузии и Казахстана.

В середине января этого года Азербайджан, Казахстан, Грузия и Украина подписали протокол об установлении конкурентоспособных льготных тарифов на грузоперевозки по Транскаспийскому международному транспортному маршруту, который пролегает через Китай, Казахстан, Азербайджан, Грузию и далее через Турцию и Украину – в Европу. Первый тестовый контейнерный поезд, следующий по маршруту Шижэцзы (Китай)-Достык-Актау-Алят прошел летом прошлого года.

Впервые льготные тарифы на этом маршруте применены с 1 июня этого года.

Грузы из Ирана будут доставляться в европу через Азербайджан и Грузию



Тегеран работает над задействованием нового комбинированного транзитного маршрута, который свяжет находящийся на юге Ирана порт Бандер-Абас с Европой через Грузию и Азербайджан.

По заявлению заместителя начальника Департамента развития железной дороги Ирана Хусейна Ашура, правительства трех стран уже достигли соглашения о задействовании нового коридора. Речь идет об обеспечении перевозок в Болгарию и Румынию с использованием порта Батуми, а со временем к этому маршруту присоединится и Китай. В новый коридор будут включены как железная дорога и морские порты, так и автомобильные магистрали.

По словам г-на Ашура, по новому маршруту грузы вместо 45 дней будут доставляться в Евросоюз за 22-23 дня, что значительно снизит затраты на транспортировку и страховку.

Новым транспортным коридором уже воспользовалась одна из грузинских компаний, в которой воздерживаются ее назвать, однако отмечают, что для пробы два контейнера с украинскими семечками уже отправлены в Иран.

«Мы наблюдаем, какими будут цены, длительность перевозки, как работают пограничные и таможенные службы в соседних странах. Из Ирана мы перегрузим гранулы полиэтилена в Болгарию. На первом этапе мы договорились о перевозке 400-500 контейнеров в месяц, однако это капля в море по сравнению со спросом Ирана», – подчеркнули в компании.

По заявлению менеджмента, большую конкуренцию этому маршруту оказывает ирано-турецкая автомобильная дорога (железная дорога почти не функционирует).

«В Иране на границе с Турцией есть свободная экономическая зона, где действует режим льготного налогообложения. А железная дорога с Азербайджаном до сих пор не функционировала, следовательно, нет и СЭЗ. Ближайшая свободная

экономическая зона находится в 150 километрах от границы, у порта Анзал. Поэтому нам приходится платить официальный налог на территории Ирана, что увеличивает расходы и удорожает услугу», – отметили в компании.

По словам менеджмента, на данное время транспортировка по турецко-иранскому участку на 30% дешевле по сравнению с грузино-азербайджанским участком. Для повышения конкурентоспособности компания планирует перегрузить товар на судно, который отправится прямо в порт Анзал.

«Мы работаем над привлечением большего количества грузов, чтобы заполнить судно, и было рентабельным его использование», – отметили в компании.

Отметим, что в настоящее время активно ведется строительство 400-километрового участка Решт-Астара, связующего Иран и Азербайджан. Иран уделяет большое внимание этому транспортному коридору, следовательно, грузинский перевозчик надеется, что у границы откроется свободная экономическая зона.

«На данное время преимущество Грузии-Азербайджана по сравнению с Турцией состоит в том, что автомобильные дороги у нас в меньшей степени перегружены», – отметили в компании.

Georgia and Qatar Plan to Increase Goods Turnover



Otar Danelia, Minister of Agriculture of Georgia, announced about it after the meeting with Prime Minister of Qatar Sheikh Abdullah bin Nasser bin Khalifa Al Thani within his official visit to Qatar.

The issues discussed at the meeting concerned trade in agricultural produce between two countries, investments, and export of Georgian sheep.

Prime Minister of Qatar mentioned about a special place occupied by agriculture in development of trade-economic relations between two countries. In his words, security of food products remains one of the priority challenges for Qatar. That's why special importance is attached to stable supplies of agricultural products. In this direction Georgia is one of the strategic partners for Qatar.

On his part Mr. Janelidze mentioned about great potential existing for increase in goods turnover between two countries. By his infor-

mation, in this direction the *Partnership Fund* and the *Georgian Co-investment Fund* plan joint investment projects.

"Most important is increase in goods turnover between two countries, an indicator of which today is not essential, when the potential exists. In addition, potential exists for attraction of investments and formation of joint enterprises in the agrarian sector," mentioned Mr. Janelidze, adding that it should be taken into consideration that Qatar is the country-importer of agricultural produce.

Within the visit two memorandums were signed on cooperation in agricultural sphere – economic and scientific-technical spheres, in cattle-breeding and veterinary healthcare.

Mr. Danelia also held a meeting in the *Chamber of Commerce of Qatar* at which the sides agreed to arrange the Georgia-Qatar business forum in Georgia in the nearest future.



Hungary Is Interested in Cooperation with Georgia in Agriculture

Gyula Budai, Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs and Trade of Hungary, said about it in his interview to the newspaper "Rezonansi". In his words, main purpose of his visit is to deepen and to quickly develop economic relations between Georgia and Hungary.

"Within recent period trade turnover between the countries reduced. We think agriculture is the sphere, where we can successfully cooperate. Concrete investment projects are of great importance for us – for example, building of two-three refrigerated warehouse, where the Georgian fruits and vegetables will be stored for selling in the third countries," mentioned Mr. Budai.



Another sphere where Hungary can cooperate with Georgia is cattle-breeding.

"Hungary can share with the Georgian farmers such modern technologies, with the help of which the cattle-breeding will reach higher level. We visited one of the new farms, where cattle is kept and milk is produced, both their own and bought from the peasants, and milk products are produced. Hungary's experience in this sphere will be useful for the Georgian food industry," considers Mr. Budai.

In his words, today the relations between Georgia and Hungary are at good level.

"We hope the intergovernmental agreement on protection of investments will be signed till this September. Hungarian Eximbank plans to invest 68 million dollars in Georgia. This will be a joint Georgian-Hungarian project. That's why it is important the agreement should be signed as soon as possible," stressed Mr. Budai.

He also explained why, in his opinion, Georgian export to EU countries did not increase after the Agreement on Association with EU was signed. Answering this question, Mr Budai said that the Georgian standards from the viewpoint of food security did not meet the demands of EU.

"In its time the Agreement on Association with EU was signed by Hungary as well, In the transitional period for Hungary was quite painful to support the standards and fulfill the tasks, which now EU establishes for Georgia," he mentioned.

Ministry of Agriculture of Georgia Forms Memorandum with Chinese Companies on Development of Tea Industry

The relevant memorandum was concluded between the Ministry of Agriculture of Georgia, the Partnership Fund of Georgia and the Chinese companies Beijing Jinfenghengye Agricultural Development Co. Ltd. and Xinjiang Hualing & Trade (Group) Co. Ltd.

Purpose of the present contract is formation of industrial-commercial and cultural-tourist complex project on tea industry development in Georgia. The project should foresee restoration of tea plantations, efficient use of agricultural land plots, strengthening of tea industry, increase of productivity and quality of tea, employment of local population in the regions, increase of culture and skills of care for tea, improvement of industrialization of tea industry in Georgia and development of ecotourism.

Otar Danelia, Minister of Agriculture of Georgia, assesses the project as successful. In his words, development of tea industry is a priority task of the government and expressed hope for the project to largely contribute to this case.

This April the largest company-producer of tea in China Yunnan Dianhong Group announced about the plans to build in Georgia a tea factory and to produce export products (see GBW #1004). Within the state program on rehabilitation of tea plantations "Georgian Tea" the Chinese company plans to plant new brands of tea in Samegrelo and Adjara.

The realization of state program on rehabilitation of tea plantation has begun from 2016. Within the program is planned stage-by-stage rehabilitation of 7 thousand hectares of tea plantations, existing on balance of the state.

The state also will carry out program on assistance to small enterprises on tea processing and together with donor organizations will plan the programs for certification and carry out actions, necessary for export of product in EU.

The first tea plantations in Georgia appeared still in XIX century. The production peak was in the 70s of last century. Then the Georgia tea was drunk practically in all the states of the socialist camp. Now the Georgian authorities hope to regain former glory of the local product by attracting the investments.



Chinese Company Plans to Build in Georgia Tea Plant and Produce Export Product

About it announced president of the largest company producer of tea in China Yunnan Dianhong Group Van Tian-Chiu-an at the meeting in Tbilisi with the heads of the Ministry of Agriculture and the Ministry of Economy of Georgia.

"This is my first visit in Georgia, but I know well the history of this most beautiful country. China is considered the homeland of tea; Georgia is the second homeland of tea in the world. Our company is the largest producer of tea in China. The purpose of our visit is to get acquainted with the soils and environment of Georgia, to choose the tea grade.

We think, that in Georgia there is a good potential for tea producing. We want to help in restoration of tea culture in the country. Today in Europe demand on tea products constantly grows, and we plan to build in Georgia factory

and produce export product," noted Mr. Tian-Chuan.

At the meeting also was discussed issues connected with rehabilitation of tea plantations and landing of new grades of tea in Samegrelo and Adjara (West Georgia) within state program on rehabilitation of tea plantations "Georgian Tea".

The realization of state program on rehabilitation of tea plantation has begun from 2016. Within the program is planned stage-by-stage rehabilitation of 7 thousand hectares of tea plantations, existing on balance of the state.

The state also will carry out program on assistance to small enterprises on tea processing and together with donor organizations will plan the programs for certification and carry out actions, necessary for export of product in EU.

ENPARD Launches New Program of Grant Support to Farms of Georgia

The European Neighbourhood Partnership Agriculture and Rural Development (ENPARD) program launched a new program of grant support to local farmers in administrative region of Racha-Lechkhumi in the north-west of Georgia. The scheme of grants is directed to modernization and renewal of pig-breeding farms and construction of modern sites for ham smoking.

It is mentioned that the present initiative is directed to intensifying of the role of local farms in the processes of agricultural development, increase of potentials and delivery of resources and initiatives for improvement of services in the agricultural farms sphere, ecotourism and other forms of entrepreneurial activities in rural locality.

They stress in the Georgian office of ENPARD, pig-breeding occupies a special place in the agricultural farms sphere of Georgia, and especially in the mountainous region of Racha-Lechkhumi. However, despite the fact that pig-breeding was and is historically traditional form of activities in this region, the present sector seriously suffers such problems as repeated outbreaks of animal diseases, obsolete equipment and old-fashioned approaches in pig-breeding farms.



ENPARD was launched by UN Food Agricultural Organization (FAO) in 2012. Its purpose is to increase food products production in Georgia and reduction of poverty in agricultural regions. Along with the grant component, ENPARD presents direct budget support to the government of Georgia for implementation of its agricultural strategy, and also shares knowledge and know-how with it. Financing is delivered by the Austrian Development Agency.

ГРУЗИЯ И КАТАР НАМЕРЕНЫ УВЕЛИЧИТЬ ТОРГОВЫЙ ОБОРОТ



Об этом министр сельского хозяйства Грузии Отар Даниелия заявил после встречи с премьер-министром Катара шейхом Абдуллой бин Насером бин Халифа Аль Тани (Abdullah bin Nasser bin Khalifa Al Thani) в ходе официального визита в Катар.

На встрече рассматривались вопросы торговли агропродовольственной продукцией между двумя странами, осуществления инвестиций, а также экспорт грузинских овец.

Как отметил премьер-министр Катара, в развитии торгово-экономических отношений между двумя странами особое место занимает сельское хозяйство. По его словам, безвредность продовольствия для Катара остается одним из основных вызовов, именно поэтому особое значение придается стабильным поставкам сельскохозяйственной продукции. В этом направлении Грузия для Катара является одним из стратегических партнеров.

Со своей стороны г-н Даниелия отметил, что в увеличении торгового оборота между двумя странами существует большой потен-

циал. По его же информации, в этом направлении *Партнерский фонд Грузии и Фонд соинвестирования Грузии* планируют совместные инвестиционные проекты.

«Самое важное, должен вырасти торговый оборот между двумя странами, показатель которого сегодня не является существенным, в то время как потенциал существует. Кроме того, существует возможность привлечь инвестиции и построить совместные предприятия в аграрном секторе», – отметил г-н Даниелия, добавив, что следует учесть, что Катар является страной-импортером сельскохозяйственной продукции.

В рамках визита были подписаны два меморандума о сотрудничестве в сельскохозяйственной сфере – экономическом и научно-техническом и в животноводстве и ветеринарном здравоохранении.

Г-н Даниелия провел также встречу в *Торгово-промышленной палате Катара*, на которой стороны договорились провести в ближайшем будущем в Грузии грузино-катарский бизнес-форум.

Венгрия заинтересована в сотрудничестве с Грузией в сфере сельского хозяйства

Об этом в интервью газете «Резонанси» заявил комиссар иностранных дел и торговли Венгрии Гюла Будаи (Gyula Budai). По его словам, главной целью его визита является углубление и быстрое развитие экономических отношений между Грузией и Венгрией.

«В последние годы торговый оборот между странами снизился. Думаем, сельское хозяйство та отрасль, где у нас получится наиболее успешное сотрудничество. Для нас очень важны конкретные инвестиционные проекты. К примеру, постройка двух-трех холодильных хозяйств, где будут храниться грузинские фрукты и овощи для продажи в третьи страны», – отметил г-н Будаи.

Другой сферой, где Венгрия желает сотрудничать с Грузией, является скотоводство.

«Венгрия может поделиться с грузинскими фермерами такими современными технологиями, с помощью которых скотоводство выйдет на более высокий уровень. Мы посетили одну из новых ферм, где держат скот, и там же производят молоко как свое, так и закупленное у крестьян, и изготавливают молочные продукты. Опыт Венгрии в этой сфере пойдет на пользу грузинской пищевой промышленности», – считает г-н Будаи.



По его словам, сегодня отношения между Грузией и Венгрией находятся на хорошем уровне.

«Надеемся, что межправительственное соглашение о защите инвестиций будет подписано до сентября этого года. Венгерский *Эксимбанк* планирует инвестировать в Грузии 68 млн. долларов. Это будет совместный грузино-венгерский проект. Поэтому важно, чтобы соглашение было подписано как можно быстрее», – подчеркнул г-н Будаи.

Он также рассказал, почему, по его мнению, не вырос грузинский экспорт в страны ЕС после оформления соглашения об ассоциации. Отвечая на этот вопрос, г-н Будаи отметил, что грузинские стандарты с точки зрения безопасности продовольствия не соответствуют требованиям ЕС.

«В свое время соглашение об ассоциации подписала и Венгрия. В переходный период и для Венгрии было очень болезненно придерживаться тех стандартов и выполнять задания, которые сейчас устанавливает ЕС для Грузии», – отметил он.



Минсельхоз оформил меморандум с китайскими компаниями по развитию чайной отрасли Грузии

Соответствующий меморандум оформлен между Министерством сельского хозяйства Грузии, Партнерским фондом, и китайскими компаниями Beijing Jinfenghengye Agricultural Development Co., Ltd. и Xinjiang Hualing & Trade (Group) Co. Ltd.

Целью данного соглашения является создание индустриально-коммерческого и культурно-туристического комплексного проекта развития чайной отрасли Грузии. Проектом должно быть предусмотрено восстановление чайных плантаций, эффективное использование сельскохозяйственных земель, усиление чайной промышленности, повышение производительности и качества чая, трудоустройство местного населения в регионах, повышение культуры и навыков ухода за чаем, улучшение индустриализации чайной промышленности в Грузии и развитие эко-туризма.

Министр сельского хозяйства Отар Дanelia оценивает проект как успешный. По его словам, развитие чайной отрасли является приоритетной задачей правительства, и выразил надежду, что проект внесет значительный вклад в это дело.

Напомним, что в апреле этого года крупнейшая компания-производитель чая в Китае Yunnan Dianhong Group заявила о планах построить в Грузии чайный завод и производить экспортную продукцию (см. бюлл. GBW №1004). В рамках государственной программы по реабилитации чайных плантаций «Грузинский чай» китайская компания планирует посадку новых сортов чая в Самегрело и Абхазии.

Реализация государственной программы по реабилитации чайных плантаций началась с 2016 года. В рамках программы, планируется поэтапная реабилитация 7 тыс. гектаров чайных плантаций, существующих на балансе государства.

Государство также осуществит программу по содействию малым предприятиям по переработке чая и вместе с организациями-донорами запланирует программы по сертификации и осуществит мероприятия, необходимые для экспортирования продукции в Евросоюз.

Первые чайные плантации в Грузии появились еще в XIX веке. Пик производства пришелся на 70-ые годы прошлого столетия. Тогда грузинский чай пили практически все государства социалистического лагеря. Теперь власти страны надеются вернуть местному продукту былую славу путем привлечения инвестиций.

Китайская компания планирует построить в Грузии чайный завод и производить экспортную продукцию

Об этом заявил президент крупнейшей компании-производителя чая в Китае Yunnan Dianhong Group Ван Тиан-Чюан (Van Tian-Chiuan) на встрече в Тбилиси с главами Минсельхоза и Минэкономики Грузии.

«Это мой первый визит в Грузию, хотя я хорошо знаю историю этой красивейшей страны. Китай считается родиной чая, Грузия является второй родиной чая в мире. Наша компания является крупнейшим производителем чая в Китае. Цель нашего визита познакомиться с почвами и окружающей средой Грузии, чтобы правильно выбрать сорта чая. Мы считаем, что в Грузии хороший потенциал для производства чая. Мы хотим помочь в восстановлении чайной культуры в стране. Сегодня в Европе спрос на чайную продукцию постоянно растет, и мы планируем построить в Грузии завод и производить экспортную продукцию», – отметил г-н Тиан-Чюан.

На встрече также обсуждались вопросы, связанные с реабилитацией чайных плантаций и посадкой новых сортов чая в Самегрело и Абхазии (Западная Грузия) в рамках государственной программы по реабилитации чайных плантаций «Грузинский чай».



Реализация государственной программы по реабилитации чайных плантаций началась с 2016 года. В рамках программы, планируется поэтапная реабилитация 7 тыс. гектаров чайных плантаций, существующих на балансе государства.

Государство также осуществит программу по содействию малым предприятиям по переработке чая и вместе с организациями-донорами запланирует программы по сертификации и осуществит мероприятия, необходимые для экспортирования продукции в Евросоюз.

ENPARD запускает новую программу грантовой поддержки фермерских хозяйств Грузии



Европейская программа соседства по сельскому хозяйству и развитию сельских районов (ENPARD) запустила новую программу грантовой поддержки для местных фермерских хозяйств в административной крае Рача-Лечхуми на северо-западе Грузии. Схема грантов направлена на модернизацию и обновление свиноводческих фермерских хозяйств, а также строительство современных площадок для копчения ветчины.

Отмечается, что данная инициатива направлена на укрепление роли местных хозяйств в процессах сельскохозяйственного развития, наращивания возможностей и предоставления ресурсов и инициатив для улучшения услуг в сфере сельского хозяйства, экотуризма и других видов предпринимательской деятельности в сельской местности.

Как подчеркивают в грузинском офисе ENPARD, скотоводство занимает особое место по значимости в секторе сельского хозяйства Грузии, а особенно в горном регионе Рача-Лечхуми. Однако, несмотря на то, что свиноводство исторически было и есть традиционным видом деятельности в этом регионе, данный сектор серьезно страдает от таких проблем, как повторяющиеся вспышки заболеваний животных, устаревшее оборудование и несовременные подходы в ведении свиноводческого хозяйства.

Программа Европейского соседства по сельскому хозяйству и развитию сельских районов (ENPARD) была запущена Продовольственной и сельскохозяйственной организацией ООН (FAO) в 2012 году. Ее целью является увеличение производства продуктов питания в Грузии и сокращение бедности в сельских районах. Наряду с грантовым компонентом, ENPARD предоставляет прямую бюджетную поддержку правительству Грузии для реализации его сельскохозяйственной стратегии, а также передает властям знания и ноу-хау. Финансирование предоставляет Австрийское агентство развития.

The development of Bakhmaro resort (region Guria) the government called its priority, think, that it has unique opportunities, as health-improving so from the point of view of development of alpine skiing tourism. In Post-Soviet period resort practically did not develop, most of houses decayed and had fallen.

The government will take care about improvement of infrastructure, creation of favorable environment, for private persons have an opportunity to realize their investment projects.

“For development of high-mountain resort Bakhmaro will be created special group, which plans and carries out complex actions. It is very important, that potential of such resorts will have been mastered to the end, because tourism is our strategy branch”, mentioned at the meeting the Prime Minister Giorgi Kvirikashvili.

Particularly, it is supposed to improve condition of access roads to resort zone Bakhmaro, also will be define requirement for construction of other infrastructure. Special group also will conduct research of landslides on access roads and their reasons, rushes of a wind stream.

It will be created infrastructure of a system of water supply and sewerage; will be worked and realized in resort zone projects of power supply and gas supply. Besides that, will be developed concept of a plan of complete development of resort zone Bakhmaro.

In the words of governor of Guria region Gia Salukvadze, in development Bakhmaro is interested German businessman Ingu Shlutier, who plans to build hotels and skiing runs in Bakhmaro. He noted that the group of potential investors from Germany has already visited Bakhmaro and by their side the interest to resort is very high. In March they planned one more visit in Bakhmaro, mentioned Mr. Salukvadze.

“For today there are many problems in Bakhmaro, including roads, which needs to be repaired; gasification; water supply; is necessary repairing of sewer system and so on. Besides that, is necessary to create uniform system of the inventory of real estate. After there is a concept of development of resort, it will be clear, what volume of financial resources will be necessary for realization of all the works”, said Mr. Salukvadze.

It should be mentioned, that about starting of rehabilitation of Bakhmaro resort was announced in November 2011). Under the order of the *National Agency for Tourism and Resorts of Georgia*, the Austrian company *ATC Consultants*, which designed mounting skiing resort of Gudauri, has prepared the plan of Bakhmaro resort development in Chokhatauri region. It was considered by both Georgian and foreign experts.

According to the project, on the territory of 6,000 square meters, was planned to build objects of various infrastructure: hotel, summer



THE GOVERNMENT PLANS TO DEVELOP BAKHMARO RESORT AREA

movie theatre, amphitheater, sport ground, drugstores and supermarkets, to arrange well children's recreation zones and footpaths to infrastructure objects.

With the purpose of development of skiing, in Bakhmaro also was planned to build skiing runs 2 km long. Bakhmaro had to become resort, calculated for all four seasons.

By the project also was provided rehabilitation of Chokhatauri-Bakhmaro highway and internal roads, the construction of which had started. On 24 June 2012 ex-president Mikhail Saakashvili inspected current works within the first stage of rehabilitation works, noted the importance of Bakhmaro as a resort and potential of this area of Georgia. But after the changing of power in autumn 2012 practically all works in Bakhmaro were stopped.

FBG note: Chokhatauri district is well known for its resorts. It is a spa resort Nabeglavi with mineral water, similar to “Borjomi”, as well as Bakhmaro mountain resort, famous for its unique wooden houses on stilts. Mineral waters “Nabeglavi” and “Bakhmaro” are produced by the Georgian-Swiss company, Healthy Waters Ltd. There are several historical sites in the district, such as the early medieval fortress Bukistsihe and a monastery complex Udabno.

Bakhmaro is a mountain resort used for curing of chronic diseases of breath organs and hypotonic cases, bloodless, in case of neurasthenia lymphadenitis. Located 80 km from the railway station Samtredia. Located on the southern slopes of Egrisi ridge at an altitude of 2,020 meters over sea level. As a result of air

travel from the Black Sea, the climate combines the features of mountain and sea. Annual precipitation is about 1,400 mm per year, making it a favorable resort for the treatment of closed forms of pulmonary tuberculosis, bronchial asthma, anemia and other diseases. However Bakhmaro resort infrastructure requires urgent rehabilitation.



ПРАВИТЕЛЬСТВО ПЛАНИРУЕТ РАЗВИТИЕ КУРОРТНОЙ ЗОНЫ БАХМАРО



Развитие курорта Бахмаро (регион Гурия) правительство назвало своим приоритетом, считая, что он обладает уникальными возможностями, как лечебно-оздоровительными, так и с точки зрения развития горнолыжного туризма. В постсоветский период курорт практически не развивался, большинство домов обветшало и пришло в упадок.

Правительство позаботится о благоустройстве инфраструктуры, создании благоприятной среды, для того чтобы частные лица имели возможность осуществлять свои инвестиционные проекты.

«Для развития высокогорного курорта Бахмаро будет создана специальная группа, которая спланирует и осуществит комплексные мероприятия. Очень важно, чтобы потенциал таких курортов был до конца освоен, так как туризм является нашей стратегической отраслью», — отметил на заседании премьер-министр Георгий Квирикашвили.

В частности, предполагается улучшить состояние подъездных автомобильных дорог к курортной зоне Бахмаро, будет также определена потребность в строительстве другой инфраструктуры. Специальная группа проведет также исследование оползней на подъездных путях и их причины, порывы ветрового потока.

Будет создана инфраструктура системы водоснабжения и канализации; будут проработаны и реализованы в курортной зоне проекты электроснабжения и газоснабжения. Кроме того, будет разработана концепция плана полного развития курортной зоны Бахмаро.

По словам губернатора региона Гурии Гии Салуквадзе, развитием Бахмаро заинтересован немецкий бизнесмен Ингу Шлуттиер, который планирует построить в Бахмаро гостиницы и лыжные трассы. Он отметил, что недавно груп-

па потенциальных инвесторов из Германии уже посетила Бахмаро и с их стороны интерес к курорту очень высок. В марте они запланировали еще один визит в Бахмаро, отметил г-н Салуквадзе.

«На сегодня в Бахмаро много проблем, в том числе дороги, которые нуждаются в ремонте; газификация; водоснабжение; необходим ремонт канализационной системы и так далее. Кроме этого, необходимо создание единой системы кадастра недвижимости. После того, как будет концепция развития курорта, станет ясно, какой объем финансовых ресурсов будет необходим для осуществления всех работ», — сказал г-н Салуквадзе.

Отметим, что о начале реабилитации курорта Бахмаро было объявлено еще в ноябре 2011 года. По заказу Национального агентства по туризму и курортам Грузии австрийская компания ATC Consultants, которая в свое время спроектировала горнолыжный курорт Гудаури, подготовила план развития курорта Бахмаро в Чохатаурском районе. Он был рас-

смотрен грузинскими и иностранными экспертами с выездом на место.

Согласно проекту, на территории площадью 6.000 кв. метров, планировалось построить объекты различной инфраструктуры: гостиницу, летний кинотеатр, амфитеатр, спортивную площадку, аптеки и супермаркеты, благоустроить детские рекреационные зоны и тропинки к инфраструктурным объектам.

С целью развития горнолыжного спорта, в Бахмаро планировалось также построить лыжные трассы длиной два километра. Бахмаро должен был стать курортом, рассчитанным на все четыре сезона.

Проектом также была предусмотрена реабилитация автомагистрали Чохатаури-Бахмаро и внутренних дорог, строительство которых даже началось. 24 июня 2012 года экс-президент Михаил Саакашвили осмотрел текущие работы в рамках первого этапа реабилитационных работ, отметив важность Бахмаро как курорта и потенциал этого уголка Грузии. Однако после смены власти осенью 2012 года практически все работы в Бахмаро были приостановлены.

Справка FBG: Чохатаурский район известен своими курортами. Это – бальнеологический курорт Набеглави с источником минеральной воды, похожей по химическому составу на «Боржоми», а также горный курорт Бахмаро, известный уникальными деревянными домами на сваях. Минеральные воды «Набеглави» и «Бахмаро» производит грузино-швейцарская компания Healthy Waters Ltd. В районе расположены несколько исторических памятников, например, раннесредневековая крепость Букисцихе и монастырский комплекс Удабно.

Бахмаро – горноклиматический курорт, используемый при лечении хронических заболеваний органов дыхания, гипотонических состояний, малокровия, неврастении и лимфаденита. Расположен в 80 км от железнодорожной станции Самтредиа. Курорт расположен на южных склонах Эгрисского хребта, на высоте 2.020 метров. Вследствие воздушных течений, проникающих с Черного моря, климат сочетает черты горного и морского. Осадков выпадает около 1.400 мм в год, что делает курорт благоприятным для лечения закрытых форм туберкулеза легких, бронхиальной астмы, анемии и других заболеваний. Однако курортная инфраструктура Бахмаро требует срочной реабилитации.





GEOSTEEL LLC

36 Davit Gareji Steet

Rustavi, Georgia, 3700

Tel: + 995 32 224 37 95

Fax: + 995 32 224 37 95

E-mail: office@geosteel.com.ge

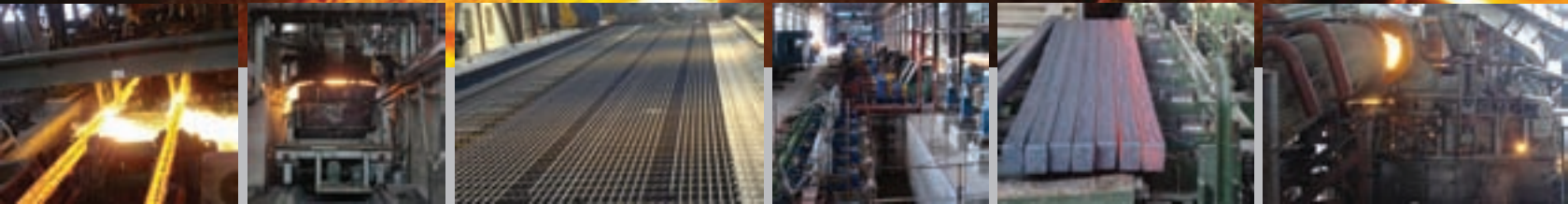
sales@geosteel.com.ge

Sales & Marketing:

Tel: + 995 5 95489615

+ 995 5 95581390

+ 995 5 95489614



GEOSTEEL – BUILDING CAUCASUS

GeoSteel LLC is one of the largest direct foreign industrial investments in Georgia. It is a joint venture of JSW Steel Netherlands BV (wholly owned by JSW, India) and Georgian Steel Group Holding Ltd (GSGHL). JSW is a trusted name in the Global steel manufacturing having interests in mining, energy, cement, infrastructure, building-systems and logistics.

GeoSteel has enhanced the ability of customers by sourcing reinforcement bars locally, thus increasing their efficiency. Furthermore, it has taken an initiative to rejuvenate Georgia`s metallurgical industry and boost its economy by using its local scrap metal for the production of construction materials. We aspire to be the industry leader in whole Caucasian region.

OUR PROJECTS

Gori Highway

Business Center in Batumi

Hilton Hotel in Batumi

**Building Parliament in
Kutaisi**

Four Seasons Hotel, Baku

**Absheron JW Marriott
Hotel, Baku**

Port Baku Towers

Flame Towers, Baku

Port Baku Residences

**Heydar Aliyev Cultural
Centre, Baku**

The state of the art technology in the form of completely automated oxygen plant, electric arc furnace, ladle refining facilities, continuous caster machine, modern laboratory facilities, and precision control rolling mill has enabled the company to provide construction materials for many important projects such as the Parliament of Georgia in Kutaisi.





Why cook when you can create?

A creative genius in the kitchen needs talent, passion and a very hard working assistant. The new Braun Multiquick Culinary is just that. With easy to change click-on attachments, you can chop, whisk and blend large or small quantities in seconds. Giving you more time to turn fresh ingredients into masterpieces. www.braun.com

Braun Multiquick Culinary



BRAUN

Your partner for renewable and clean energy



ANDRITZ HYDRO is a global supplier of electromechanical equipment and services (“from water-to-wire”) for hydropower plants. With over 170 years of experience and more than 30,000 turbines installed, we are a market leader for hydraulic power generation.

Water has always been a source of fascination and inspiration. But to us at ANDRITZ HYDRO, it means even more because it represents a constant challenge to create up-to-date technological innovations. Utility companies from all over the world value our know-how and commitment, and trust in the safety and reliability of our tailor-

made energy generation solutions. From equipment for new, turnkey hydropower plants, and the refurbishing and overhaul of existing installations, to comprehensive automation solutions.

We focus on the best solution – “from water-to-wire”.